

# Engadiner Post

## POSTA LADINA

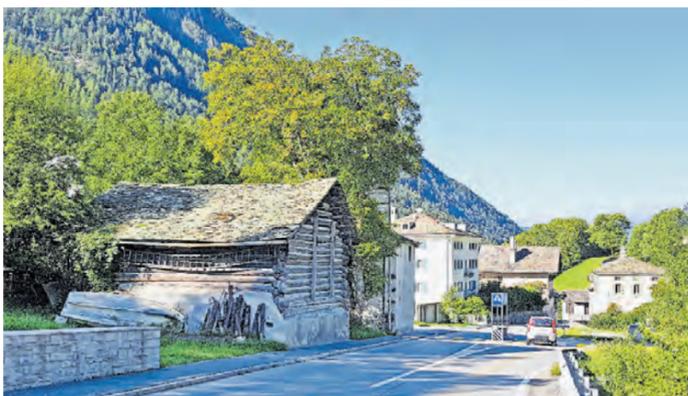
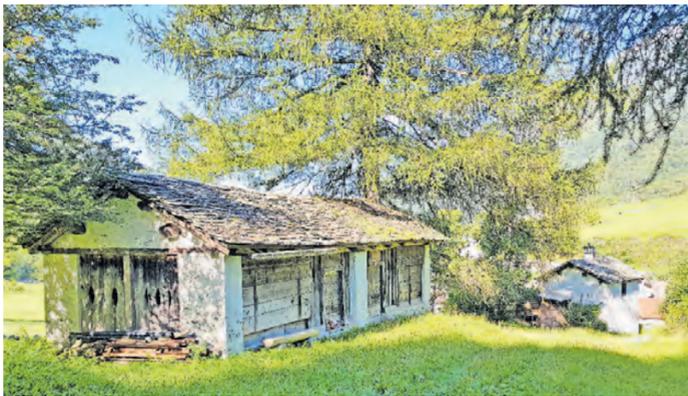
Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnaun und Val Müstair.

**Samedan** Die Jugendmusik Oberengadin «Divertimento» lud am Sonntag zum Jahreskonzert in Samedan ein. Die Jugendlichen musizierten mit Freude und die Zuhörer genossen das Konzert. **Seite 5**

**Samignun** In sonda saira ha gnü lö l'emischiun SRF bi de Lüt in Samignun. Nik Hartmann e sia collega Annina Campell sun gnüts a preschantar quista regiun il plü ferm al nordost da la Svizra. **Pagina 7**

**Polo** Das Team St. Moritz hat den Final des 36. Snow Polo World Cup St. Moritz für sich entschieden. Im Endspiel setzte es sich am Sonntag gegen das Team Azerbaijan Land of Fire durch. **Seite 12**

## Centro Giacometti zum Zweiten



Stationen des geplanten Centro Giacometti in Stampa (von links nach rechts und von oben nach unten): Der stillgelegte Schiessstand und die Stalla Marco Giacometti (rechts im Bild neben dem Atelier Giacometti). Unten: Die Stalla Esslinger und die Stalla Maria Fasciati in Samarovan. Fotos: z. Vfg

### Kommentar

## Reelle Chance für das Bergell

MARIE-CLAIRE JUR

Gute zehn Jahre wird an der Idee eines Centro Giacometti in Stampa gearbeitet. Ein erstes Projekt erlitt Schiffbruch, weil es vom Konzept und den Kosten her überdimensioniert war. Zudem wurde es von wichtigen Partnern vor Ort nicht mitgetragen. Der Masterplan 2020 für die neue Variante dieses auf Exponenten der Familie Giacometti und ihrer Beziehung zum Bergell gemünzten Zentrums lässt aufhorchen, das Projekt wurde im Vergleich zum Vorläufer konzentriert: Die verstiegene Vision, gar Originalwerke der Giacometti-Kunstschaffenden in einem teuren Museumsneubau zu präsentieren, wurde fallen gelassen. Dafür fokussieren sich die Initianten jetzt auf leer stehende Gebäude, die mit teils geringem Aufwand zu Ausstellungsräumen umgenutzt werden können. Einige ihrer Besitzer sind gemäss Aussage der Projektinitianten gewillt, diese Immobilien ohne Gewinnmaximierung zur Verfügung zu stellen. Für das neue Projekt spricht zudem der Umstand, dass im Verlauf der letzten Jahre viel Forschungsarbeit geleistet wurde, die in Ausstellungen, Diskussionen und Publikationen mündete. Alle diese Teilprojekte bilden einen Fundus an Wissen und Material, aus dem das Centro Giacometti schöpfen kann, wenn es darum geht, die einzelnen Stationen mit Inhalten zu bestücken. Das Projekt stellt somit eine reelle Chance für das Bergell dar.

mc.jur@engadinerpost.ch

Die Familie Giacometti aus Stampa hat herausragende Persönlichkeiten hervorgebracht. Nicht nur die Kunstschaffenden Augusto, Alberto, Giovanni und Diego, sondern auch den Architekten Bruno Giacometti und den Staatsrechtler Zaccharia Giacometti. Ihr Leben und Schaffen in Verbindung

mit ihrer Heimat soll vermehrt bekannt gemacht werden – durch ein touristisch nutzbares Angebot namens «Centro Giacometti». Ein Ensemble aus leer stehenden Ställen, einem Wohnhaus und einem ungenutzten Schiessstand in Stampa soll das Kernstück dieses Projekts bilden. Teils sollen die Gebäude

angekauft, teils angemietet werden. Einige würden auch kostenlos zur Verfügung gestellt. Bei gewissen Gebäuden sind umfangreichere Renovationsarbeiten nötig, bei anderen gar keine. Vor allem aber werden sie mit unterschiedlichen Inhalten, auch in interaktiver Form gefüllt. Die Stiftung Cen-

tro Giacometti rechnet mit einem Aufwand von rund drei Millionen Franken, um dieses Giacometti-Zentrum in Stampa realisieren zu können. Von der Gemeinde Bregaglia wird ein Beitrag von knapp einer Million Franken erwartet, um mit dem Fundraising beginnen zu können. (mcj) **Seite 3**

## Spannende Zuozzer Kunstgespräche

**Zuoz** Die zehnte Ausgabe der Engadin Art Talks zog viele Kunstinteressierte aus nah und fern nach Zuoz. Das lag nicht zuletzt am diesjährigen Thema «Silent – Listen», das auf mannigfache Art von verschiedenen Akteuren unterschiedlichster Provenienz behandelt wurde. Das Publikum wurde am Wochenende mit philosophischen, architektonischen, neurowissenschaftlichen, malerischen, filmischen oder musikalischen Interpretationen zum Thema konfrontiert. (mcj) **Seite 5**



**Eishockey** Starker Auftakt in die Abstiegsrunde vom CdH Engiadina. Nach einer guten Leistung gewannen die Unterengadiner gegen die Rapperswil-Jona Lakers gleich mit 9:3. Entgegen den allgemeinen Erwartungen ist auch der EHC St. Mo-

ritz überraschend gut in die Play-offs gestartet. Zwar unterlag der EHC in Bellinzona mit 1:2, dies aber erst kurz vor Ablauf der Verlängerung. Heute können die Engadiner in der heimischen Ludains die Serie ausgleichen. (ep) **Seiten 9 und 10**

## Sairedas in hotels e museums

**Musica & Lirica** Martina Shuler es nashida in Svezia. Cur ch'ella d'eira trais mais e mez, sun ils genituors tuornos a Zuoz. Ella sentiva adüna ün grand bsögn da viager. Subit ch'ella as pudaiva praster que, es ella partida pels Stedis Unieus da l'America. Da l'otra vart dal puoz, ho ella chatto in üna libreria ün cudesch cun üna fotografia da S-chanf. In quist mumaint ho ella resentieu inua cha sun las rischs e l'identited. Turneda a Zuoz ho ella marido ün Americaun. Daspö il 2016 es Martina Shuler promotura regiunela da la Lia Rumantscha. Uossa, cha la granda festa da giubileum a Zuoz da 100 ans Lia Rumantscha es passa, ho ella inizio il prossem project: «Musica & Lirica». Ella organischa och concerts da chantauturas e chantautuors rumauntschs in set differentas vschinaunchas. (nba) **Pagina 6**

## Butiera ha sustegn da la società

**Ramosch** Indigens ed amis da Ramosch han fundà la «Società Butia Ramosch». Quella società promotura sustegna finanziailmaing a la nouva butiera Wanda Hopman.

Per evitar cha l'unica butia a Ramosch gnia serrada ha cumanzà d'utuon passà üna gruppa da lavur a tscherchar üna soluziun. Quel ingaschamaint ha gnü success. Sco prüm hana chattà üna butiera chi surpiglia la butia e tilla maina sün agens cuosts: Wanda Hopman chi abita a Ramosch surpiglia quista prümavaira la butia. Ella vuol crear ün lö d'inscunter per la populaziun da Ramosch. Implü esa gratià da fundar in venderdi la società promotura «Società Butia Ramosch». Mincha persuna commembra paja 200 francs l'on. Quel import servirà a pajar il fit pellas localitats da la butia. (fmr/fa) **Pagina 7**





Region Maloja

### Einladung zur Sitzung der Präsidentenkonferenz der Region Maloja

Datum: Donnerstag, 30. Januar 2020

Zeit: 9.00 Uhr

Ort: Ratsaal im Alten Schulhaus St. Moritz

Traktanden:

#### Öffentlicher Teil

1. Begrüssung, Feststellungen und Wahl des Stimmzählers
2. Genehmigung der Traktandenliste und Beschlussfassung über die Traktanden des öffentlichen und nichtöffentlichen Teils
3. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 12. Dezember 2019
4. Digitalisierung: Information Strategiepapier Engadin.digital – Marktplan
5. Regionalplanung
  - 5.1 Genehmigung Mitwirkungsbericht Standortkonzept Sportstätten
  - 5.2 Genehmigung Standortkonzept Sportstätten
  - 5.3 Eissportzentrum: Information Stand Machbarkeitsstudie Standort Signal St. Moritz
6. Ersatzwahl Personalkommission
7. ESTM AG: Weiteres Vorgehen
8. Varia

#### Nichtöffentlicher Teil

9. Anfrage Jürg Rauschenbach zum weiteren Vorgehen i.S. Fusion Oberengadin
10. Informationen aus den Ressorts
11. Varia

Samedan, 17. Januar 2020

Martin Aebli, Vorsitzender der Präsidentenkonferenz



Regiun Malögia

### Invid a la tschanteda da la conferenza dals presidents da la Regiun Malögia

Data: Gövgia, ils 30 schner 2020

Ura: 9.00

Lö: Sela da cussagl illa chesa da scoula veglia a San Murezzan

Tractandas:

#### Part publica

1. Bivgnaint, constataziuns e tscherna dal scrutinadur
2. Appruvaziun da la glista da tractandas e decider davart las tractandas da la part publica e da la part na publica
3. Protocol da la tschanteda dals 12 december 2019
4. Digitalisaziun: Infurmaziun palperi da strategia «Engadin.digital – Marktplan»
5. Planisaziun regiunela
  - 5.1 Appruvaziun rapport da cooperaziun concept dal lö implaunts da sport
  - 5.2 Appruvaziun concept dal lö implaunts da sport
  - 5.3 Center da sport sül glatsch: Infurmaziun stedi dal stüdi davart la realisabilität lö Signal San Murezzan
6. Tscherna complementera cumischium da persunel
7. ESTM AG: Ulteriur andamaint
8. Varia

#### Part na publica

9. Dumanda Jürg Rauschenbach davart l'ulteriur proceder in chosa fusiun Engiadina'Ota
10. Infurmaziuns our dals decasteris
11. Varia

Samedan, ils 17 schner 2020

Martin Aebli, Parsura da la conferenza dals presidents



Amtliche Anzeige  
Gemeinde Samedan

### Referendum gegen den Beschluss der Gemeindeversammlung vom 12. Dezember 2019 betreffend das Kreditbegehren von CHF 1 600 000 für die Langsamverkehrsverbindung Cho d'Punt

Gegen den Beschluss der Gemeindeversammlung vom 12. Dezember 2019 betreffend das Kreditbegehren von CHF 1 600 000 für die Langsamverkehrsverbindung Cho d'Punt wurde das Referendum ergriffen. Vor Ablauf der Referendumsfrist sind Unterschriftenlisten mit insgesamt 307 gültigen Unterschriften von in Gemeindeangelegenheiten stimmberechtigten Personen eingereicht worden.

Der Gemeindevorstand hat mit Beschluss vom 20. Januar 2020 das Referendum als zustande gekommen erklärt und den Termin für die Urnenabstimmung auf den 17. Mai 2020 angesetzt.

Samedan, 28. Januar 2020

Der Gemeindevorstand



Publicaziun ufficiela  
Vschinauncha da Samedan

### Referendum cunter la decisiun da la radunanza cumünela dals 12 december 2019 concernent la dumanda da credit da CHF 1.6 milliuns per la colliaziun da trafic plaun Cho d'Punt

Cunter la decisiun da la radunanza cumünela dals 12 december 2019 concernent la dumanda da credit da CHF 1 600 000 per la colliaziun da trafic plaun Cho d'Punt es gnieu fat ün referendum. Aunz cu cha'd es scadiu il termin da referendum sun gnidas inoltredas glistas cun totelmaing 307 suottascripziuns valablas da persunas cun dret da vuscher sün plaun cumünel.

La suprastanza cumünela ho declaro il referendum valabel cun decisiun dals 20 schner 2020 e fixo il termin per la votaziun a l'urna pels 17 meg 2020.

Samedan, ils 28 schner 2020

La suprastanza cumünela



Amtliche Anzeige  
Gemeinde Bever

### Ortsplanung Bever – Aufruf zur Mitwirkung

Eine Planungskommission befasst sich mit der mutmasslich überdimensionierten Wohn-, Misch- und Zentrumszone der Gemeinde Bever. Im Rahmen dieser Überprüfung werden Zonen- und allenfalls Erschliessungsplan überarbeitet und den heutigen Bedürfnissen angepasst.

Der Gemeindevorstand hat an seiner Sitzung vom 20. Januar 2020 entschieden, Interessierte zur Mitwirkung einzuladen, welche Anpassungen am Zonen- oder Erschliessungsplan beantragen wollen.

Antragsteller sind gebeten, Ihre Anpassungen und Änderungswünsche schriftlich zu beantragen und sofern möglich und nötig mit Plangrundlagen zu ergänzen, damit die Anträge sauber verifiziert und bearbeitet werden können.

Die Antragsteller sind gebeten, Ihre Anträge innert einer Frist von 30 Tagen seit Publikation einzureichen.

Bever, 23. Januar 2020



Amtliche Anzeige  
Gemeinde Zernez

### Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen Öffentliche Planaufgabe

Vorlage Nr. S-174088.1

Transformatorstation Praschtsch

– Neubau des TS auf Parzellen-Nr. 1175 der Gemeinde Zernez

– Koordinaten: 2802356 / 1176769

Vorlage Nr. L-230396.1

16 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Sosa und Praschtsch

Beim Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI) ist das oben aufgeführte Plangenehmigungsgesuch eingegangen.

Gesuchsteller:  
Elektrizitätsversorgung Zernez, 7530 Zernez

#### Öffentliche Auflage:

Die Gesuchsunterlagen werden vom 23. Januar 2020 bis am 21. Februar 2020 auf der Gemeindeverwaltung Zernez, Gemeindehaus, 7530 Zernez, öffentlich aufgelegt. Einsichtnahme während den ordentlichen Öffnungszeiten.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42 bis 44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

#### Einsprachen:

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG; SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI), Planvorlagen, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung gelten zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39 bis 41 EntG sind ebenfalls beim Eidg. Starkstrominspektorat einzureichen.

Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI)  
Planvorlagen, Luppmentstrasse 1  
8320 Fehraltorf

Chur, 23. Januar 2020

Amt für Energie und Verkehr  
Graubünden

Abteilung Energieproduktion und -versorgung



Generalanzeiger für das Engadin  
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag  
Auflage: 7427 Ex., Grosse Auflage 17264 Ex. (WEMF 2019)  
Im Internet: www.engadinerpost.ch

Redaktion St. Moritz:  
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch  
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz  
Redaktion Scuol:  
Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch  
@Center, Stradun 404, 7550 Scuol  
Inserate:  
Tel. 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch  
Abo-Service:  
Tel. 081 837 90 80, abo@engadinerpost.ch  
Verlag:  
Gammeter Media AG  
Tel. 081 837 90 90, verlag@gammetermedia.ch  
Postkonto: 70-667-2

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter  
Chefredaktor: Reto Stifel  
Verlagsleiterin: Myrta Fasser

Anzeigen

**Aus alt wird neu**

**Nicht alles wegwerfen! Ihre alte Polstergruppe** überziehen und polstern wir günstig wie neu. Handwerkliche und fachmännische Verarbeitung. Es lohnt sich (fast) immer. Riesenauswahl in Stoffen und Leder. Heimberatung. Tausende zufriedener Kunden in der ganzen Schweiz. Wir stellen auch nach Ihren Wünschen neue Polstermöbel her. Holz restaurieren und auffrischen.

Telefonieren Sie heute noch  
**055 440 26 86**  
**Gody Landheer AG**  
Polsterwerkstätte – Antikschreinerei  
**8862 Schübelbach** am oberen Zürichsee  
**www.polster-landheer.ch**



Cathrin Büchi Foto: z. Vfg

### Cathrin Büchi zur Chefärztin ernannt

**Spital Oberengadin** In seiner letzten Sitzung habe der Verwaltungsrat der Stiftung Gesundheitsversorgung Oberengadin Dr. med. Cathrin Büchi zur Chefärztin für Kinder- und Jugendmedizin ernannt, teilt das Spital Oberengadin mit. Mit der Kinder- und Jugendmedizin biete das Spital Oberengadin Samedan der ansässigen Bevölkerung und den Gästen der Tourismusregion Südbünden eine medizinisch hochwertige Grundversorgung von Neugeborenen, Kindern und Jugendlichen an, die erkrankt sind oder einen Unfall erlitten haben. Mit der Beförderung von Dr. Cathrin Büchi zur Chefärztin werde der Bedeutung der pädiatrischen Versorgung im Oberengadin Rechnung getragen. Sie sei eine Anerkennung für die hochqualifizierte Arbeit, die Dr. Büchi zusammen mit ihrem Team, das einzige Fachärzteam für Kinder- und Jugendmedizin im Engadin leisteten. (pd)

### Unterstützung bei der Steuererklärung

**Pro Senectute** Den älteren Menschen erleichtert Pro Senectute das Ausfüllen der Steuererklärung. Diese werden gebeten, ihre Unterlagen anhand einer Checkliste an die Steuerfachfrau von Pro Senectute zu schicken. Die Expertin bereitet die Steuererklärung vor und schickt sie unterschriftfertig zur Einreichung zurück. (Einges.)

Der kostenpflichtige Service kann bei der Beratungsstelle der Pro Senectute Südbünden per Telefon 081 852 34 62 bestellt werden.

### Rivola geht

**St. Moritz** Wie Roberto Rivola, vormaliger Leiter Unternehmenskommunikation und Manager Sonderprojekte, mitteilt, verlässt er die Engadin St. Moritz Tourismus AG per Ende Juni und will sich nach seiner Frühpensioenierung eigenen Projekten widmen.

Rivola betont, dass sein Entscheid in keinem Zusammenhang mit den kürzlich getroffenen Verwaltungsratsentscheiden stehe, sondern bereits im letzten Herbst entstanden und mittlerweile gereift sei. (pd)



Amtliche Anzeige  
Gemeinde St. Moritz

### Baugesuch

In Anwendung von Art. 45 Raumplanungsverordnung für den Kanton Graubünden (KRVO) wird folgendes Baugesuch öffentlich bekannt gegeben:

**Bauherrschaft:** Champa St. Moritz SA, v. d. La Testa AG, Postfach 52, 7500 St. Moritz

**Projektverfasser:** Architektur & Baumanagement Molettieri, Via Surpunt 50a, 7500 St. Moritz

**Bauprojekt:** Neubau Garage und unterirdische Erweiterung

**Baustandort:** Via Brattas 25

**Parzelle Nr.:** 1936

**Nutzungszonen:** Allgemeine Wohnzone, Gefahrenzone 2

**Baugespann:** Das Baugespann ist gestellt

**Auflageort:** Bauamt St. Moritz, Rathaus, Via Maistra 12, 7500 St. Moritz

**Auflagezeit / Einsprachefrist:** ab 28. Januar 2020 bis und mit 17. Februar 2020 (20 Tage)

**Einsprachen sind zu richten an:** Gemeindevorstand St. Moritz, Rathaus, Via Maistra 12, 7500 St. Moritz

St. Moritz, 24. Januar 2020

Im Auftrag der Baubehörde Bauamt St. Moritz



Amtliche Anzeige  
Gemeinde St. Moritz

### Baugesuch

In Anwendung von Art. 45 Raumplanungsverordnung für den Kanton Graubünden (KRVO) wird folgendes Baugesuch öffentlich bekannt gegeben:

**Bauherrschaft:** Ova Cotschna AG, Via Quadrellas 12, 7500 St. Moritz

**Projektverfasserin:** Lazzarini Mierla & Kurt Architekten AG, Cho d'Punt 10, 7503 Samedan

**Bauprojekt:** Umnutzung offene Lagerhalle zu Fahrzeugstellhalle. Einhausung der Halle.

**Baustandort:** Via San Gian 40, 42, 44

**Parzelle Nr.:** 2475

**Nutzungszone:** Äussere Dorfzone

**Auflageort:** Bauamt St. Moritz, Rathaus, Via Maistra 12, 7500 St. Moritz

**Auflagezeit / Einsprachefrist:** ab 28. Januar 2020 bis und mit 17. Februar 2020 (20 Tage)

**Einsprachen sind zu richten an:** Gemeindevorstand St. Moritz, Rathaus, Via Maistra 12, 7500 St. Moritz

St. Moritz, 27. Januar 2020

Im Auftrag der Baubehörde Bauamt St. Moritz

Blättern ohne den Zugnachbarn zu stören? Ja!

Weitere Informationen und Abopreise unter [www.engadinerpost.ch/digital](http://www.engadinerpost.ch/digital)



Engadiner Post  
POSTA LADINA

[www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch)

**PRIVATKREDIT**

Zinsen **4.9 %**

Rufen Sie uns für eine Beratung an:  
**CREDITFINANZ AG**  
Tel. 061 683 80 37 – 061 683 80 38  
[www.mykredit-online.ch](http://www.mykredit-online.ch)

Parliamo Italiano-Falamos Português  
On parle Français-Wir sprechen Deutsch  
Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung führt

# Neuer Anlauf für ein Centro Giacometti

**Ein Ensemble von sechs leer stehenden Gebäuden in Stampa soll zum Centro Giacometti umgenutzt werden. Für die Realisierung werden rund drei Millionen Franken benötigt.**

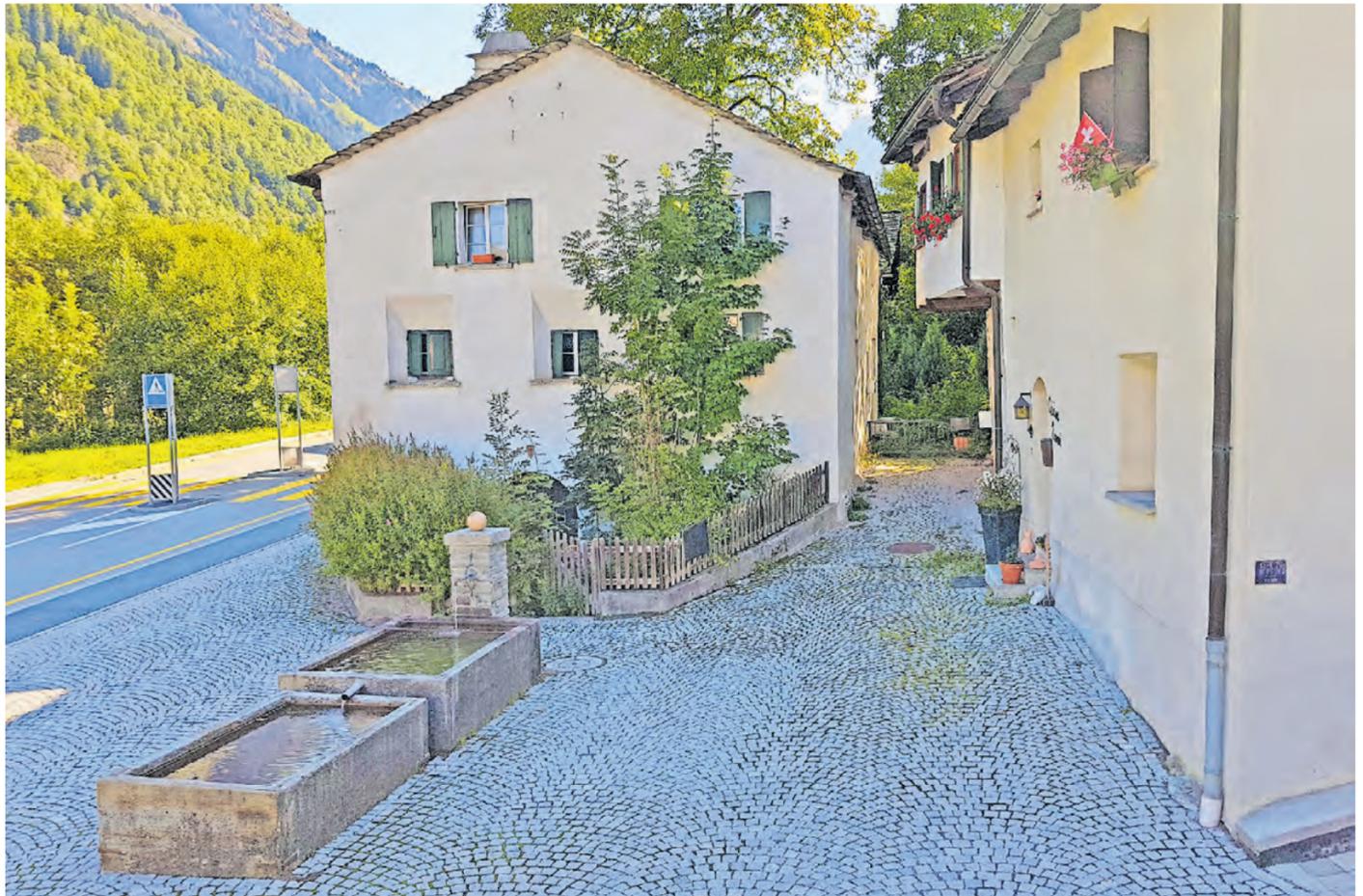
MARIE-CLAIRE JUR

Schon 2009 hatten die Freunde des Centro Giacometti die Idee, das Museumsangebot in Stampa zu erweitern und ein neues Angebot zu schaffen, das sich um die Geschichte und das Schaffen der Künstlerfamilie Giacometti und weiterer ihrer bekannten Exponenten dreht. In den Folgejahren wurde ein Projekt ausgearbeitet, dem ein Ensemble von verschiedenen Ställen zugrunde lag. In denen sollten verschiedene thematische Aspekte aufgearbeitet und präsentiert werden.

Vorgesehen war zudem ein Museumsneubau, in dem Originalwerke der berühmten Bergeller Kunstschaffenden ausgestellt werden sollten. Dieses Projekt wurde fallen gelassen, einerseits, weil die Società culturale della Bregaglia nicht bereit war, das Atelier Giacometti als Herzstück für dieses Projekt zur Verfügung zu stellen. Andererseits hatte auch der geplante Museumsneubau mit den geforderten sicherheitstechnischen Auflagen die Grenzen des Machbaren aufgezeigt. Die Bergeller Stimmbürgerschaft hatte aber 2012 ihr grundsätzliches Wohlwollen für die Idee eines Centro Giacometti gezeigt, als sie einen Planungskredit sprach.

## Masterplan 2020

Letztes Jahr hat die Stiftung Centro Giacometti ein redimensioniertes Projekt ausgearbeitet, dessen wichtigste Elemente in einem Masterplan vereint sind, den Marco Giacometti, Präsident der Freunde des Centro Giacometti, bereits dem Vorstand der Gemeinde Bregaglia vorstellen konnte. Eine Serie von sechs Gebäuden im Herzen von Stampa und an dessen Siedlungsrand sind die Immobilienbestandteile des geplanten Zentrums. Neben einigen Ställen sind auch der ehemalige Schiessstand von Stampa sowie ein Wohnhaus längs der Kantonsstrasse involviert: In der Casa



In diesem ehemaligen Wohnhaus, der Casa Esslinger, sollen Rezeption und Bibliothek des künftigen Centro Giacometti eingerichtet werden.

Foto: z. Vfg

Esslinger soll der Empfang des Centro Giacometti eingerichtet werden sowie eine Bibliothek mit Lesesaal. In der nahen Stalla Esslinger soll eine thematische Ausstellung zu verschiedenen Bergeller Landschaften zu sehen sein. Ein weitere «Stalla Esslinger» soll künftig einen Konferenzraum beherbergen, in dem auch Filme gezeigt werden können. Der stillgelegte Schiessstand von Stampa soll dem Thema Jugend und Schulwesen gewidmet sein. In der Stalla Marco Giacometti, direkt neben dem Atelier Giacometti gelegen, sind thematische Ausstellungen zu den Familien aus Stampa vorgesehen, die mit der Künstlerfamilie verwandt oder Nachbarn derselben gewesen waren. Auf der anderen Talseite im Gebiet Samarovan soll die Kindheit und Jugend von Alberto Giacometti in

der Stalla Maria Fasciati ausgeleuchtet werden. Besucher dieses Centro Giacometti sind eingeladen, das Herkunftsland der Giacometti und dessen Einfluss auf das Schaffen der Künstlerfamilie auf einem Rundgang von Gebäude zu Gebäude zu erforschen. Gewisse Stationen auf diesem Rundgang sollen interaktiv gestaltet werden.

## Kostenpunkt: drei Millionen Franken

Hatten die Initianten beim ersten Centro Giacometti-Projekt noch mit Aufwendungen von neun bis zu 12 Millionen Franken gerechnet, sieht ihr Budget derzeit Ausgaben von rund drei Millionen Franken vor. Marco Giacometti erhofft sich von der Gemeinde Bregaglia einen Beitrag von 30 Prozent, also eine knappe Million. Ausserdem soll die Ge-

meinde auch den stillgelegten Schiessstand, der in ihrem Besitz ist, zur Verfügung stellen. «Nur wenn die Gemeinde Bregaglia das Projekt unterstützt, können wir gemäss dem geltenden Subsidiaritätsprinzip weitere Geldgeber wie den Kanton, Stiftungen oder Privatpersonen angehen», betont Giacometti. Chancen auf die Realisierung dieses Projektes rechnet er sich auch aus, weil die Gemeinde Bregaglia ein touristisches Interesse habe, ein zusätzliches Angebot zur Familie Giacometti anbieten zu können, um das Tal noch mehr zu promoten. Der Präsident des Fördervereins setzt auch auf die neuen Köpfe im Bergeller Gemeindevorstand. Eines liegt dem Initianten des Centro Giacometti am Herzen: «Das soll kein museales Projekt werden. Die

Einwohner von Stampa sollen nicht zu Indianern eines Reservats verkommen», betont er. «Wir wollen leer stehenden Gebäuden eine neue Funktion geben und dem Ort Leben einhauchen, das schafft auch Arbeitspensen.»

## Zeitraumen

Das Centro kann schrittweise, Gebäude nach Gebäude realisiert werden. Bei einer Zustimmung zum Projekt und sofern alles reibungslos über die Bühne gehen kann, rechnet Giacometti mit der Eröffnung erster Gebäude im Jahr 2023. Bis Ende März 2020 soll klar sein, ob der Gemeindevorstand das Projekt gutheisst und es dem Souverän vorlegen will.

[www.centrogiacometti.ch](http://www.centrogiacometti.ch)

# Am Gourmet Festival schwingen die Frauen die Kochlöffel

**Ab diesem Freitag ist es wieder so weit: Das Oberengadin steht während neun Tagen im Zeichen der kulinarischen Hochgenüsse. Eingeladen wurden in diesem Jahr zehn Spitzenköchinnen aus der internationalen Fine-Dining-Szene.**

MIRJAM BRUDER

«In der Spitzengastronomie stehen die Männer immer noch zu stark im Zentrum, obwohl es in der Branche Top-Frauen gibt», sagt Fabrizio Zanetti, kulinarischer Festivalleiter des Gourmet Festivals und Küchenchef im Suvretta House in St. Moritz, zu den Gründen, weshalb der Anlass in diesem Jahr ausschliesslich auf weibliche Guest Chefs setzt. Die zehn Spitzenköchinnen präsentieren internationale und vielfältige Kochkünste und haben für ihre Leistungen bereits zahlreiche und verschiedenste Auszeichnungen erhalten.

Zwei Protagonistinnen kommen aus Südamerika. Die Brasilianerin Bel Coelho ist eine leidenschaftliche Ver-

fechterin von nachhaltiger Lebensmittelwirtschaft. Auf einer Reise durch mehr als 35 Städte ihres Heimatlandes entstand ihr Menu «Biomass», bei dem die einzelnen Gänge jeweils eine typische Zutat aus einer bestimmten brasilianischen Region (Amazonas, Pantanal, Cerrado und Pampas) thematisieren. In ihrem Restaurant Clandestino in São Paulo können Coelho Ideale und Prinzipien erlebt und gekostet werden.

Carolina Bazán ist «Latin America's Best Female Chef 2019» und begeistert in ihrem Restaurant Ambrosía in Santiago de Chile die Gäste mit ihrer modern interpretierten chilenischen Küche, in welche die französische Haute Cuisine mit einfließt.

Aus Asien reisen drei Gastköchinnen ans Gourmet Festival. Die Taiwanerin Lanshu Chen lernte das Kochhandwerk seit frühester Jugend von ihrer Grossmutter und Mutter. Heute schafft sie eine geschmackliche Balance zwischen ihren Wurzeln aus Taiwan und der klassischen französischen Küche. Als erste Spitzenköchin Asiens wurde sie 2011 in den renommierten Kreis der «Grand Chefs Relais & Châteaux» aufgenommen.

Einen engen Bezug zur Familie hat auch Bee Santongun aus Bangkok, Thailand. Schon früh half sie ihrer Mutter im kleinen Familienrestaurant. Heute ist es Santonguns Markenzeichen, historische, teilweise längst in Vergessenheit geratene thailändische Rezepte in ihren eigenen Kreationen wieder aufleben zu lassen. Dies in ihrem Restaurant Paste.

Auch in Bangkok verwöhnt Renu Homsombat ihre Gäste, nämlich im Restaurant Saffron. Zu ihren «Signature Dishes» gehört das «Massaman Curry» mit sechs Stunden lang geschmorten «Short Ribs».

Sie ist zwar Schwedin, arbeitet allerdings in New York, Emma Bengtsson – die einzige schwedische Zwei-Sterne-Köchin in Amerika überhaupt. Sie ist für ihre aussergewöhnlich aromatischen Desserts und Gerichte aus ihrem Heimatland bekannt. Diese serviert Bengtsson im Restaurant Aquavit.

Vier Gastköchinnen finden den Weg aus ganz Europa nach St. Moritz. Christina Bowerman aus Rom gehört zu Italiens einflussreichsten Spitzenköchinnen. Sie wurde nicht nur für ihre Kochkünste ausgezeichnet – unter anderem als «Best Female Italian Chef in

Europe 2018» – sondern auch für ihre Engagements als Unternehmerin und Botschafterin für soziale Projekte.

Die aus Indien stammende Asma Khan hat stets Konventionen gesprengt, wie es heisst. In ihrem Restaurant Darjeeling Express in London kreiert sie raffinierte, indische Gerichte, wie das «Chicken Chaap», dessen Rezept auf Aromen und Zubereitungsmethoden kaiserlicher Vorfahren in Kalkutta basiert. Sie setzt sich dafür ein, dass Frauen mit unterschiedlichem Hintergrund mehr Chancen in der Spitzengastronomie erhalten.

Kamilla Seidler ist aus Kopenhagen und betreibt dort nach ihrer Rückkehr aus Lateinamerika das neu eröffnete Restaurant Lola. Hier will sie die kulinarische Philosophie weiterverfolgen, die ihr auch in Bolivien wichtig war: aus ausschliesslich einheimischen Produkten, die vollständig vor Ort angebaut und verarbeitet werden, zu kochen.

In den Speisen der gebürtigen Koreanerin Judy Joo verschmelzen verschiedenste Aromen, Zutaten, Geschmacksnuancen und Techniken aus drei Kontinenten: aus Europa, Amerika und Asien. Ihr «Signature Dish», eine Speise mit der unverkennbaren Handschrift

eines Chefkochs, ist ein in einem knusprigen Fladenbrotmantel gebratenes Hühnchen mit zwei würzigen süßen koreanischen Saucen mit einem Hauch von Knoblauch und Ingwer.

Das Gourmet Festival beginnt am Freitag 31. Januar mit dem Opening im Kulm Hotel St. Moritz, am 4. Februar findet die Kitchen Party mit allen zehn Gastköchen statt, am 8. Februar wird das Porsche Gourmet Finale im Suvretta House ausgetragen und dazwischen stehen an sechs Abenden unter anderem Anlässe wie Gourmet Dinners und Gourmet Safaris, Chocolate Cult oder Wine & Cheese Celebration auf dem Programm. Noch vor Beginn des Gourmet Festivals am 28. und 29. Januar, wird bereits der neunte Nachwuchswettbewerb «Young Engadine Talents» durchgeführt. Zur Teilnahme eingeladen sind alle Kochlehrlinge aus dem Engadin im dritten Ausbildungsjahr. Sie müssen aus einem festgelegten Warenkorb zwei Gourmetgerichte kochen. Ihr Können müssen die Teilnehmenden vor einer fünfköpfigen Fachjury unter Beweis stellen. Die drei Erstplatzierten dürfen am Porsche Gourmet Finale mitwirken.

[www.stmoritz-gourmetfestival.ch](http://www.stmoritz-gourmetfestival.ch)



**CRESTA PALACE**

**WINE & DINE**  
IM CRESTA PALACE

Von ausgewählten Winzern vorgestellte Weine, ein wunderbares Menü vom Cresta Palace und eine Atmosphäre, die einladender nicht sein könnte: so einfach kann es sein, Leidenschaft für Genuss erlebbar zu machen.

**1. Februar 2020, 18.30 Uhr mit Georg Fromm**  
Menü inkl. Weinbegleitung: **CHF 95**

Reservierungen nehmen wir gerne unter  
Tel. **081 836 56 56** entgegen!

CRESTA PALACE  
7505 Celerina / St. Moritz · Via Maistra 75  
T +41 (0)81 836 56 56 · [www.crestapalace.ch](http://www.crestapalace.ch)

LEMPEN PUPPET THEATRE COMPANY

**KARNEVAL der Tiere**

'Karneval der Tiere' - mal ganz anders!  
Inspiration und Vergnügen für alle  
Puppenspiel-Genießer von 4 to 104.

Datum **Freitag, 31. Januar 2020**  
Ort **Gemeindsaal La Punt**  
Zeit **Beginn 17.00 Uhr**  
**Türöffnung 16.30 Uhr**

EINTRITT FREI - ANMELDUNG OBLIGATORISCH  
bis Donnerstag, 30. Januar 2020 bei La Punt Tourist Information  
081 854 24 77 oder [lapunt@engadin.ch](mailto:lapunt@engadin.ch)

La Punt Chamues-ch

**Valentinstag**

Zum Tag der Liebe erscheint anfangs Februar in der Engadiner Post eine Sonderseite.

Nutzen Sie die Gelegenheit und empfehlen Sie sich mit einem Inserat für Ihr Angebot speziell zum Valentinstag.

Erscheinung: 4. und 11. Februar 2020  
Inserateschluss: 29. Januar 2020

Gammeter Media | Tel. 081 837 90 00 | [werbemarkt@gammetermedia.ch](mailto:werbemarkt@gammetermedia.ch)

**Sonderangebot**  
**2 für 1**

Das Medienhaus der Engadiner

**WALDHAUS SILS**  
A family affair since 1908  
\*\*\*\*\*

**111**  
Années, Years, Anni

**FREITAG, 31.1.20, 21.15 UHR, CHF 15**  
**LITERARISCHE ANNÄHERUNG AN DAS ENGADIN**  
Chasper Pult empfängt die junge Schriftstellerin Jessica Zuan mit «Stremblidas e s-chima» (Beben und Schaum) 2019.

**SONNTAG, 2.2.20, 21.15 UHR, CHF 15**  
**GESPRÄCHSABEND**  
Peer Teuwsen (Ressortleiter Kultur der «NZZ am Sonntag») im Gespräch mit dem Schweizer Schriftsteller Thomas Hürlimann.

**FREITAG, 7.2.20, 18 UHR, CHF 15**  
**«GALLUS DER FREMDE»**  
Ein Roman über einen Wandermönch, der von Irland in die Schweiz emigrierte, geschrieben von der Schweizer Autorin Gabrielle Alioth, die es knapp 1400 Jahre später andersherum machte und von der Schweiz nach Irland auswanderte.

Wir bitten bei allen  
Veranstaltungen um Voranmeldung:  
Telefon 081 838 51 00 | [mail@waldhaus-sils.ch](mailto:mail@waldhaus-sils.ch)  
Hotel Waldhaus · [www.waldhaus-sils.ch](http://www.waldhaus-sils.ch)

**BADRUTT'S PALACE**  
ST. MORITZ SWITZERLAND

**Palace in the Air**

**Samedan - London**  
14. Februar 17:30 - 18:15 oder 15. Februar 17:30 - 18:15

**London - Samedan**  
16. Februar 10:00 - 12:45 oder 23. Februar 16:00 - 16:45

**CHF 990.- hin und zurück**  
Buchbar über [reservations@badruttpalace.com](mailto:reservations@badruttpalace.com) oder +41 81 837 1100

Gesucht wird **Stelle** als  
**BAULEITER/BAUFÜHRER**  
Im Raum Engadin und Umgebung.  
Anfragen unter: 079 938 90 50

**MALCLUB ENGADIN**  
**BILDERAUSSTELLUNG VOM**  
31. Januar - 28. Februar 2020  
**IM HEILBAD ST. MORITZ**  
Die Vernissage findet am  
31. Januar 2020 um 17.00 Uhr  
im Heilbad St. Moritz statt.

**Digitalisierung**  
**«Engadiner Post»**

Gehen Sie auf  
[www.engadinerpost.ch/digitalisierung](http://www.engadinerpost.ch/digitalisierung)

Digitalisierte  
Ausgaben ab 1894

Suche nach  
Name oder Begriff

Ausgabe als  
PDF downloaden  
oder drucken

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA

**Elektro RES AG**  
[www.elektro-res.ch](http://www.elektro-res.ch)  
[info@elektro-res.ch](mailto:info@elektro-res.ch)  
081 822 17 17  
Sils Maria | Silvaplana | St. Moritz

**Wir suchen**

zur Ergänzung unseres Teams per sofort oder nach Vereinbarung

**Elektromonteur EFZ**  
und  
**Montage-Elektriker EFZ**

**Ihr Profil**  
- Abgeschlossene Berufsausbildung als Elektromonteur oder Montage-Elektriker  
- Selbstständige, loyale und zuverlässige Arbeitsweise  
- Flexibel und belastbar  
- Teamplayer

**Wir bieten**  
- Angenehmes und familiäres Arbeitsumfeld mit attraktivem Salär und zeitgemässen Arbeitsbedingungen.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?**  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.  
Senden Sie bitte Ihre Unterlagen an:  
ELEKTRO RES AG, Via dal Corvatsch 24, 7513 Silvaplana  
[info@elektro-res.ch](mailto:info@elektro-res.ch)

**Reich ... an Erfahrung**

Wir suchen per anfangs Februar 2020 oder nach Vereinbarung einen/eine

**Praktikanten/Praktikantin**

**Dein Tätigkeitsbereich:**

- Heute recherchierst du zu den neusten Trends rund um Social Media
- Morgen interviewst du die angesagteste Schweizer Popband, die im Engadin auftritt
- Tags darauf nimmst du am Nationalpark Bike-Marathon teil und schreibst anschliessend über deine Erfahrungen

**Das bringst du mit:**

- Vielseitiges Interesse und Neugierde
- Ein Flair für die deutsche Sprache
- Eine gute Allgemeinbildung
- Idealerweise bist du in einer journalistischen Ausbildung, einem Hochschulstudium oder verfügst über einen Berufsabschluss, respektive die Matura

**Wir bieten:**

- Eine umfassende Einführung in den Lokaljournalismus
- Eine sehr praxisnahe Ausbildung, in der du viel schreibst und fotografierst
- Arbeitsort ist St. Moritz. Arbeitssprache ist Deutsch
- Das Praktikum sollte mindestens drei, Maximum sechs Monate dauern.

Auf deine Bewerbung freut sich:  
Gammeter Media AG, Redaktion Engadiner Post/Posta Ladina, Mirjam Bruder  
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz  
081 837 90 86, [m.brueder@engadinerpost.ch](mailto:m.brueder@engadinerpost.ch)

Das Medienhaus der Engadiner

# Jahreskonzert der Jugendmusik «Divertimento»

**Die Jugendmusik Oberengadin «Divertimento» unter der Leitung von Ludwig Anton Wilhalm lud am Sonntag zum Jahreskonzert in Samedan ein. Die Jugendlichen zeigten ihre Freude am Musizieren, die Zuhörer lehnten zurück und genossen die Aufführung.**

Erfreuliche und qualitativ gute Darbietungen zeigte das Quartett MOTRE (Musikschule Oberengadin Trompeten Ensemble) zu Beginn des Konzerts am Sonntag im Gemeindegemeinschaftssaal von Samedan. Die Gebrüder Simon und Gian Duri Gabriel aus S-chanf sowie die Brüder Janic und Noa Sendlhofer aus St. Moritz zeigten, dass die Musikschule Oberengadin mit der Ausbildung der Blechbläser auf dem richtigen Weg ist. Die Jugendlichen haben ein bemerkenswertes Niveau und sind ein grosse musikalische Unterstützung, auch für die Dorfvereine. Das bestätigt auch Ludwig Anton Wilhalm, Leiter der Musikschule Oberengadin und Dirigent der Jugendmusik «Divertimento». Mit Stücken wie «March fort the ARK», komponiert von Bach Carl Philipp Emanuel, ein festliches Werk für Trompetensolisten, zeigte das Quartett die musikalischen Fertigkeiten. Auch das Musikstück «Hurry up» - zu Deutsch: sich beeilen, beschleunigen oder zur Eile antreiben - von Albert Kappert, war ein sehr klangvoller Vortrag und ein mit grosser Fingerfertigkeit dargebotenes Stück. Mit den weiteren Musikstücken «Swing Low» und «Smooth» begeisterten sie das Publikum und erhielten grossen Applaus.

## Quintett ad hoc mit toller Musik

Auch das Quintett ad hoc der Musikschule Oberengadin zeigte einleitend das musikalische Können mit schönen Darbietungen, wie zum Beispiel der «Bayrische Abendsegen» von Otto Horknek, oder das Musikstück «Edelweiss», ein englisches Lied, welches die US-

Amerikaner Richard Rodgers (Text) und Oscar Hammerstein (Melodie) für das im Jahre 1959 uraufgeführte Musical «The Sound of Music» schufen.

Danach war das lange Warten für die Jugendlichen vorbei und sie betraten die Bühne und richteten ihre Plätze ein, sodass sie den «Ludi», wie der Dirigent Ludwig Anton Wilhalm liebevoll von den Jugendlichen genannt wird, gut sehen konnten. Mit dem Stück Prelude des französischen Komponisten Marc-Antoine Charpentier, auch bekannt als Eurovisionsmelodie, eröffnete die Jugendmusik «Divertimento» das Jahreskonzert. Darauf folgte das bekannte spanische Lied «La cucaracha»,

gefolgt vom russischen Volkslied «Kalinka», welches schön vorgetragen wurde. Auf dem Programm stand auch das französische Kinderlied «Frère Jacques», oder im deutschen Sprachraum «Bruder Jakob» genannt. Diese einprägende und beliebte Melodie stammt aus dem 18. Jahrhundert. Gekonnt sagte «Ludi» die folgenden Musikdarbietungen an. Es folgte ein Stück, welches auch grosse Künstler gesungen haben. «Morning has broken» war dem Publikum bestens bekannt und mancher summte leise mit. Dieses Lied ist im Jahre 1931 von Eleanor Farjeon in Alfriston, Sussex (England) geschrieben worden. Der grosse Popstar Cat Stevens

hat das Lied 1971 aufgenommen, und es wurde ein grosser Erfolg.

## Das Publikum dankte mit Applaus

Als nächste Darbietung folgte «Good night, Ladies», ein Volkslied, welches Edwin Pearce Christy zugeschrieben wird. Das heute bekannte Lied basiert auf einem Lied aus dem Jahre 1847 mit dem Titel «Farewell Ladies» und wurde erstmals am 16. Mai 1867 veröffentlicht. «Scotland the Brave» ist neben «The Flower of Scotland» eine der inoffiziellen schottischen Hymnen. Das Publikum dankte mit grossem Applaus für die lebendig vorgetragene Musik. Das rassistisch vorgetragene Stück «Marching through

Georgia» war auch für die Jugendlichen so schön, sie wollten einfach weiterspielen. Die entsprechende Bemerkung des Dirigenten löste auch Heiterkeit beim Publikum aus. Er meinte, dass ein Dirigent nichts machen könne, wenn die Musikanten weiterspielen würden.

Die beiden letzten Stücke «Some folks do» und «A sunny day» kamen leicht und fröhlich herüber. Der musikalische Leiter der Musikschule Oberengadin liess es nicht aus, zu sagen, welche grosse soziale Bedeutung die musikalische Betätigung von Jugendlichen habe - und mit diesen Worten ging ein gelungenes Konzert der Jugendmusik Oberengadin zu Ende.

Not Janett



Unter der musikalischen Leitung von Ludwig Anton Wilhalm zeigte die Jugendmusik «Divertimento» ein tolles Jahreskonzert in Samedan.

Foto: Not Janett

## Kreatives zum Thema Stille

**Künstler, Musiker, ein Neurowissenschaftler, Architektinnen, ein Filmemacher und Poeten auf der Suche nach Stille und konzentriertem Zuhören. Die diesjährigen Engadin Art Talks vermitteln dem Publikum spannende Erkenntnisse.**

Von dem französisch-rumänischen Autor Eugène Ionesco ist folgendes Zitat überliefert: «Das Wort hindert das Schweigen daran zu sprechen.» Ganz in diesem Sinne war auch der Titel der zehnten Ausgabe der Engadin Art Talks in Zuoz gewählt: «Silent – Listen» – erst die äussere und die innere Stille ermöglicht die Wahrnehmung. Aber wie erreicht man diesen Zustand? Das wollten die vier Schweizer Kuratoren Bice Curiger, Hans-Ulrich Obrist, Daniel Baumann und Philip Ursprung mit ihren sechzehn geladenen internationalen Referenten am vergangenen Wochenende herausfinden.

## Stille durch bewusste Atmung

Auf dem weissen T-Shirt des dänischen Künstlers Jeppe Hein steht mit blauer Schreibrift «Breathe with me – atme mit mir» geschrieben. Er zieht einen mit blauer Farbe getränkten dicken Pin-

sel im Atemrhythmus von oben nach unten über ein an der Wand der Turnhalle befestigtes Leinentuch hinab. Zusammen mit den E.A.T.-Gästen gestaltet er auf diese Weise in der Mittagspause eine halbbrunde weisse Wand, die auf der schneebedeckten Wiese des Restaurants Dorta aufgestellt ist.

Auch der norwegische Schriftsteller und Abenteurer Erling Kagge, Vater von drei Töchtern im Teenageralter, hat sich auf die Suche nach der Stille gemacht: 1993 war er der erste Mensch, der es gewagt hat, alleine zum Südpol zu wandern. Fünfzig Tage benötigte er dafür. Zu Beginn hörte er keine Geräusche, die innere Ruhe und damit die Möglichkeit der vertieften Wahrnehmung kehrte erst nach vielen zurückgelegten Kilometern ein. Seine Erfahrungen während dieser Reise sind in seinen Büchern nachzulesen.

## Räume, Pflanzen, Tiere

Die mexikanische Architektin Tatiana Bilbao erforscht in der lateinamerikanischen Megalopolis ihre Auftraggeber, um deren unterschiedliche Bedürfnisse, mitunter auch mit geringen Mitteln in die geeignete Architektur umzusetzen. «Der Entwurf von Wohnräumen ist das Nachdenken über die Stille», sagt sie.

In der Zuozer Kapelle San Bastiaan mit ihren spätromanischen Heiligen-



Die zehnten Engadin Art Talks am vergangenen Wochenende zogen viele Besucher nach Zuoz.

Foto: Sabrina von Elten

darstellungen an den Kirchenwänden, ist auf einem Bildschirm der Animationsfilm des belgischen Künstlers David Claerhout zu sehen. In seinem Kurzfilm «Die reine Notwendigkeit» bezieht er sich auf das Dschungelbuch. Seine Tiere bleiben allerdings stumm, ihre Bewegungen hat der Künstler um ein Vielfaches verlangsamt. Er sagt, dass das, was ihn interessiert, der Hintergrund sei und zeigt damit auch, wie bedrohlich Stille manchmal sein kann. Der italie-

nische, in Paris lehrende Biologe und Philosoph Emanuele Coccia beschäftigt sich mit der Kommunikation zwischen Pflanzen und Insekten, dieser stillen Kommunikation, die der gesamten Evolution diene: «Wir atmen das ein, was die Pflanzen ausatmen.»

Der englische Tonmeister, Musiker und Komponist Chris Watson hingegen erforscht mit seinem Hydrophon die Geräusche unter der Meeresoberfläche. Auf diese Weise führt er dem Pu-

blikum vor, wie unterschiedlich ein gesundes und ein krankes Korallenriff klingen. Gespannt lauschen die Zuhörer auf die Geräusche und Töne, die Schwertwale während der Jagd von sich geben.

## Die Musik als Erzählung

Der nigerianische Künstler Emeka Ogboh beschäftigt sich mit den traditionellen afrikanischen Volksliedern, die von Generation zu Generation übertragen werden und nicht nur der öffentlichen Unterhaltung, sondern auch der Erziehung dienen.

Nach der musikalischen und schauspielerischen Performance der Londoner Künstlerin Marianna Simnett trug Rolf Sachs aus St. Moritz sein wortgewaltiges Gedicht vor, dessen Pausen von Celloklängen, Wassertropfen und städtischen Geräuschkulissen erfüllt waren. Die wissenschaftlichen Erkenntnisse zum Thema Stille lieferte schliesslich der deutsche Neurowissenschaftler Wolf Singer. In einem auch für Laien verständlichen und spannenden Vortrag zeigte er, dass es im Gehirn nie still ist. Der Trost bleibt, dass die «innere Ruhe» trotz allem durch Meditation und produktive positive Gefühle erreichbar ist.

Sabrina von Elten

Livestream der Gespräche unter [www.engadin-art-talks.ch](http://www.engadin-art-talks.ch)

# Musica e lirica in territori ladin

**In set vschinaunchas in Engiadina e Val Müstair ho lö fin la fin da marz üna seria da concerts da chantauturas e chantautours rumauntschs. Lantscho quistas sairedas bilinguas cun musica e discussiun ho Martina Shuler.**

Daspö l'an 2016 es Martina Shuler-Fluor promotura regiunela da la Lia Rumantscha per l'Engiadina'Ota e parzielmaing eir pella Val Müstair. «Daspö ch'èau lavur pella Lia es mieu böt da chatter partenaris locals, scu las vschinaunchas, il turissem ed organisaziuns culturelas per realiser progets cumünai-vels», disch la promotura chi abita a Zuoz, cha uscheja as possa unir las forzas. Quai es gratagio eir tar sieu pü nouv proget «Musica & Lirica».

## Üna collavuraziun interladina

«La musica es ün'intermediatura importanta da la lingua e cultura rumauntscha», declera la promotura regiunela, «perque s'hegia decis da cumbiner concerts da giuvnas e giuvens musicists cun discuors cun els.» Da la partida sun Sidonia Caviezel e Nina Mayer da Mi'Amia, Martina Linn, Curdin Nicolay ed André Gemassmer scu eir Adrian Krüger e Fabio Camichel. Els dan ot concerts in set vschinaunchas in Engiadina e Val Müstair (vair fnestra). Il proget po gnir realiso grazcha a la cooperaziun da vschinaunchas, cumischuins ed instituziuns culturelas e'l turissem da l'Engiadina'Ota, Engiadina Bassa e da la Val Müstair.

## Mumaint-clev in America

Martina Shuler es naschida in Svezia. Seis genituors, la mamma da Zuoz e'l bap creschieu sü a Zernez, d'èiran its a star in quist pajais. «Scu mias sours füss eir eau creschida sü lo, ma cur ch'èau vaiva trais mais e mez essans tuornos a Zuoz.» Ella sentiva adüna ün grand bsögn da viager. Zieva avair fat al Lyceum üna scolaziun commerciela es Martina Shuler ida a l'avurer a Turich. Ed apaina ch'èlla as pudaiva praster que



Daspö quatter ans es Martina Shuler da Zuoz activa pella Lia Rumantscha scu promotura regiunela.

fotografia: Mayk Wendt/LR

es ella ida i'ls Stedis Unieus da l'America ad imprendere la lingua ed impustüt a viager. «Lo, in üna libreria, d'heja vis per cas in ün cudesch ün purtret da S-chanf», s'algorda ella, «in quel mumaint d'heja realiso che chi sun vaira- maing mias rischs, mia identited.»

## «Mouwer qualchosa in Engiadina'Ota»

Turneda a Zuoz ho ella marido ad ün American. Lur trais iffaunts sun creschieus sü bilings, rumantsch ed inglais. Aunz quatter ans es Martina Shuler dvanteda promotura regiunela. Ella fo quista lavur fich gugent: «L'Engia-

din'Ota es bainschi pü ferm suot squitsch linguistic cu otras regiuns rumauntschas», constata ella, «als ultims ans s'ho que però bado cu cha la situaziun cul rumauntsch as müda.» Scu cha la promotura regiunela disch, vain il rumantsch ütiliso adüna dapü illa regiun, eir i'l turissem: «Èau craj cha bgers hegian bado cha'l rumauntsch po significher eir üna püvalur», managia Martina Shuler, «bgers giasts haun interess per quista pitschna lingua, que as vezza eir tals cuors da rumauntsch da la Chesa Planta a Samedan chi sun adüna bain visitos.» (fmr/fa)

## Sairedas in hotels e museums

La seria «Musica & Lirica» cumainza als 31 schner a las 17.30 a Puntraschigna i'l Hotel Saratz cul concert da Mi'Amia, la furmazium da las duos amias Sidonia Caviezel e Nina Mayer. Als 8 favrer a las 20.00 concertescha Martina Linn a Sta. Maria i'l Hotel Schweizerhof. Als 12 favrer a las 20.30 daun Curdin Nicolay ed André Gemassmer ün concert a S-chanf illa Wohnwerkstatt. Als 22 favrer a las 18.00 concertescha Martina

Linn a Susch i'l Muzeum Susch. Als 26 favrer a las 20.00 do il duo Mi'Amia ün concert a Samedan i'l Palazzo Mýsanus. Als 5 marz a las 21.00 daun Adrian Krüger e Fabio Camichel ün concert a Zuoz i'l Hotel Engiadina. Als 11 marz a las 21.00 concertescha Mi'Amia a Scuol i'l Hotel Belvédère ed als 12 marz a las 21.00 do il duo Adrian Krüger e Fabio Camichel ün ulteriur concert a Zuoz i'l Hotel Engiadina. (fmr/fa)

## Constant Gritti – Danuser, 18 november 1931 – 18 schner 2020

**Necrolog** Quels chi han dudi il cuors da vita ch'Andri ha prelet pro'l funeral da seis bap han surgni ün purtret dad el vis dal punct da vista dals confamiliars. Meis impissamaints as basan impustüt sün algordanzas sco collega magister.

«Sast» m'ha quintà Constant bieras jadas, impustüt eir cur chi til vaiva cumanzà ad ir plü mal, «sast, daspö ch'èu d'èira ün matet jo Scuol Sot, suna adüna stat il famagliet pro'ls Valentins, noss vaschins, e là das-chaiva lavurar in stalla o sül fuond. E lura manar cul chavagl las chargias d'aldüm e'ls batliners d'fain e stragliar il chavagl, là d'èira in meis elemaint.» I's badaiva in seis ögls il plaschair ch'id es restà pro el per adüna. La lavur da paura e la vita in cumünanza jo'n Bügl Grond han sgüra influenzà fich ferm seis caracter.

Ushè esa eir stat evidaint da tuornar dal 1958 cun sia famiglia, davo ils stüdis e davo esser stat magister a Fiem ed a Sta. Maria, in seis cumün patria. Qua as chattaiva Constant da chasa e qua ha'l vivü insembel cun sia ldi e lur duos figls Andri e Reto in lur chasa ch'els as vaivan laschè fabricar quella jada süsom il cumün. E qua a Scuol es el stat magister secundar d'ürant 37 ons. «Bom bom, quel d'èira lura vaira sever», m'han dit scolars chi sun rivats pro quist giuven magister e vaivan gnü avant plütost bieras libertats in scoula,

«mo el d'èira güst ed imprendere as impredaiva.» Schi, Constant d'èira ün magister chi pretendeva da seis scolars, mo adüna cul böt davant ögl da dar als uffants üna basa ferma per lur vita. Ushè cha minchatant vaiva'l visitas da scolaras o scolars sün sia chasa chi laivan imprendere amo ün pa daplü, forsa eir sco preparaziun per examens. E quai es stat uschè eir amo davo esser stat pensiunà.

Mo Constant d'èira eir l'organisatur, saja quai pro concurrenzas o dis da sport culla scoula, cuorsas da skis e d'orientaziun, spassegiadas culs skis, cul velo o a pè. Qua gniva organisà tuot in detail e staiva funcziunar. Mo üna jada pro üna cuorsa da skis d'èira i tuot suotsura, l'indriz da tour il temp nu funcziunaiva. E noss'improvvisaziun primitiva es bainbod gnüda scuverta dal schef da las pendicularas da quella jada, Gion Duri Bezzola, chi d'èira fervent fan da cuorsas. Qua haja dat üna vaira discussiun!

Quia pensa eir vi da quai cha Constant ha introdüt pro la gruppa dals «Veterans da la Motta Naluns». Cuorsas da skis cun variaziun o gitas cul velo organisadas fin a l'ultim detail e sülla minuta! Guai schi d'èira da quels chi nu's tgnivan vi da sias directivas!

Che cuntaint ch'èu sun stat cur cha Constant ha organisà dad A fin Z ün viadi cun nossas duonnas in Canada,

perche cha organisar nun es meis dun. Bod ün mais eschna viaggiats cun ün camper tras il Canada e las Rocky Mountains. Fingia ouravant savai'na la ruta precisa, las distanzas e'ls lös da campeggi. Vis vaina üna cuntrada vasta cun gods immens, cun flüms e cascadas e cun muntognas chi spievlaivan cun lur vadrets aint in lais sco quels da Macun, mo cun tuot otras dimensiuns. Cun tuornar ha dit Constant aint il aviun cun ün tun ironic: «Bellezzas esa stat, mo in tuot ma vita nu suna mâ gnü avant uschè pluffer sco d'ürant quist temp. OK es l'unic pled cha n'ha pudü dovrar in inglais, mo forsa n'haja dafatta dovrà quel al fos lö ed al fos mumaint!»

Constant d'èira quel da la cumpagnia. Eu pens inavo a bieras bellas festinas d'anniversaris, culs magisters e pro bieras otras occasiuns ed impustüt eir cul Cor masdà da Scuol. Bod adüna d'èira lura pront eir üna produzzium cun poesias o chant. E pro quellus nu mancaiva il viz e l'ironia e forsa pro üna o pro tschella üna pizchadina. Da quai as godaiva'l. E skerzs faiva'l jent. Eu pens a quella jada pro üna festina ch'el vaiva regalà a Tina Maria Luppi si'aigna fluor ch'el vaiva tut davent da seis balcon.

Blers ons vaina giovà insembel a ballarait illa gruppa da gimnastica dals magisters ed eschan eir stats a pitschens turniers. Cur cha eschan tuor-

nats pro la famiglia cha staivan sur not a Zizers e cha quels vaivan dumandà co ch'id es i, vaiva dit Constant da quai süt: «Mo vaira bain, ün matsch vaina pers «be» vainchün a trais!» Quel d'èira stat il meglider resultat da tuots. Ma daplü co'l resultat vagliaiva il plaschair.

Neir pro Constant nun esa adüna i sco giavüschà. Ushè nun esa stat pussibel ad el da surtour respunsabilità illa politica, quai ch'el vess fat jent. O lura ha'l eir gnü da cumbatter cull'oposiziun pro l'elavuraziun d'ün nouv uorden da fabrica. La cumischium vaiva portà ideas per quietar il trafic in cumün e per redüer ün pa l'attività da fabrica chi d'èira quella jada schmasürada. Mo qua han els forà in ün vaira vesprer. Guardand inavo craja chi saja stat bun per el da nun avair gnü dachefar culla politica perche ch'el nu füss stat il tip dal politiker ch'id es bun da s'adattar a las ideas dals blers. In üna charta in occasiun da mia pensiun scriva Constant tanter oter: «Fich gugent n'haja predschà T'idea cur cha meis temperamaint, forsa ün pa explosiv, am tantaiva dad ir sur las lattas oura.» Per la paja ha das-chü Constant metter a dispusiziun seis savair e sias forzas per la società da trafic o per las pendicularas da la Motta, pro'ls pum-piers o per las conferenzas da magisters e per dar cuors da perfecziun-

namaint, per l'Institut Otalpin o sco commember dal consistori, impustüt pro la renovaziun da la baselgia.

Eu guard inavo eir sün ün pèr bellas gitas in muntogna cha vain fat insembel. Constant d'èira plütost il tip precaut e vaiva respet da la natüra, impustüt d'inviern. Ushè sun statta per el las gitas culs skis cha vain pudü far insembel sül Mot dal Gajer o sül Piz Sessenna mo lura eir sül Buin o sül Piz Palü giodimaints ch'el manzunaiva adüna darcheu.

Meis algords nu possa finir da scriver sainza avair manzunà S-charl. Quist pitschen paradisi es stat per Constant ün lö da recreaziun d'ürant blers ons. Qua ha'l giodü insembel cun sia famiglia lur bella chasa mo eir la natüra, cun far indombrablas gitas tras vals e pas-chüras, tras gods e sün muots e muntognas. Mo Constant ha laschè inavo eir qua sias passivas cun prestar blera lavur per l'alpetta da Tablasot e cun esser stat d'ürant blers ons president da quella.

Co varà Constant resenti seis ultims ons culla malatia maligna? Quella chi ha desdrüt pass per pass e sainza resguard seis immaint e chi ha manà per finir a la mort. Es sia mort statta üna mort maligna? O forsa plüchöntscha üna deliberaziun per el e per seis confamiliars?

Jachen Egler, Scuol



La Posta e la butia da Ramosch restan in cumün. La gruppa da lavur ha chattà üna buna soluziun.

fotografia: Nicolo Bass

## Nouva butiera cumainza in avrigl

**Wanda Hopman po surtour la butia da cumün a Ramosch. Ella ha il sustegn da la «Società Butia Ramosch». Quista società es gnüda fundada in venderdi passà a Ramosch.**

L'on passà d'utun vaiva comunicà il furner Anton Häfner ch'el serra davo 35 ons a la fin dal 2019 la butia a Ramosch e maina inavant be plü la furnaria. In butia es eir la posta. Siond ch'üna butia in cumün es üna sporta essenziala tant pels indigens sco eir pels giasts sun dvantadas activas differentas persunas a Ramosch e Vnà: Cul sustegn da la sviluppadra regiunala Martina Schlapbach hana fundà üna gruppa da lavur. Da quella han fat part Angelika Abderhalden, Jon Mathieu, Cla Nogler, Gianna Martina Peer, Fadri e Daniela Riatsch e Martina Schlapbach. La gruppa ha proponü da tscherchar ün nou butier, resp. butiera e da fundar üna società promotura. Tuots duos böts s'haja pudü ragiundscher.

### Eir la posta resta in cumün

Bundant 100 persunas han suotta-scrit üna decleranza d'intenziun da sustgnair finanziamaing ün'organiziun portradra per manar inavant la butia in cumün. Cun quel sustegn dess gnir pajà il fit pellas localitats. La



Tanter ils preschaints chi han decis da fundar la società promotura d'eira eir diversa glied d'utrò chi passainta las vacanzas suvent a Ramosch.

fotografia: Flurin Andry

gruppa da lavur ha lura eir chattà cun Wanda Hopman üna persuna chi'd es pronta da far da butiera. Ella abita cun seis hom Nicola Koch a Ramosch. In venderdi ha gnü lö la radunanza da fundaziun da la «Società butia Ramosch». Il capo da Valsot Victor Peer ha accentuà chi saja üna soluziun chi s'affetscha cun Ramosch.

### Contribuziun per pajar il fit

Per na s-chaffir ün pregüdiu nu po il cumün, sco cha'l capo cumünal da Valsot ha manzunà, sustgnair la butia finanziamaing. «Nus vain però trattà culla Posta svizra cul resultat ch'ella es pronta da cuntinuar culla sporta in butia e na introduer il servezzan a chasa sco chi vaivan l'intenziun.» Ils pre-

schaints han decis unanimamaing da fundar la società e da's participar minchün cun 200 francs l'on a la nouva butia. Cun quel import esa previs da pajar il fit pellas localitats da quella. La gestiun maina la butiera Wanda Hopman sün agens cuosts. Ella prevezza da cumanzar a manar la butia la mità d'avrigl. (fmr/fa)

### Dumandà davo

#### «Üna sfida, ma na impussibel»

Wanda Hopman es creschüda sü in Olanda, dal 1984 es ella gnüda in muntogna a lavurar i'l Hotel Val Sinestra. Cun seis hom ramoschan ha'la fabricà üna chasa a Ramosch. Daspö duos ons lavura ella a Scuol ill'infuormaziun pels giasts.

#### FMR: Che es statta Sia motivaziun da dvantar butiera a Ramosch?

Wanda Hopman: Cur ch'eu n'ha dudi cha nosta butia e posta svanischaran probabelmaing n'haja pensà cha quai füss üna catastrofa per Ramosch. Che significess quai scha la glied nu pudes plü far mincha di sias cumischiums in cumün o trametter pakets? Schi nu dess plü ingün lö per ir a pè a baiver ün café ed inscuntrar glied? Üna jada sun eir eu veglia e lura suna cuntainta schi dà eir quella jada amo üna butietta a Ramosch.

#### Co prevezza Ella da manar la butia?

Mia visiun es üna butia ingio chi's va causa chi's po comprar bier, tant sco pussibel prodots regiunals «bio» e chaschöl avert, ed ingio chi's po trametter chartas e pakets. La butia cul café dess però eir esser ün lö d'inscuntrar, ingio chi's po star da cumpagnia e barattar las novitats. Nus varan ün chantunet pels uffants, d'instà as pudaraja sezzar eir dadoura pro bavrondas frais-chas e coupes. Eu n'ha trattà cun plüs furnituors e decis da cuntinuar a collavurar cul Volg.

#### Co sarà la situaziun in quai chi riguarda la concurrenza?

I nun es simpel da manar üna butia in ün pitschen cumün. I'ns va a tuots listess, nus eschan cuntaints da pudair comprar il plü urgiaint illa butia da cumün, ma pellas cumpritas plü grondas giaina a Scuol o dafatta sur cunfin. Quai nu lessa neir na tour in mal a ningün. Üna butia pitschna nu po spordscher tuot quai chi's douvra. Mo i sto esser consciaint a tuots ch'eu nu sun suletta capabla da mantgnair la butia da Ramosch. Per ragiundscher quai douvra il sustegn da tuot il cumün. Id es tuot simpel: Scha minchün fa consequaintamaing üna part da sias cumischiums illa butia cumünala, scha las societats cuntinueschan a comprar las bavrondas in quista butia e scha la società promotura am güda finanziamaing, lura pudes il proget Butia Ramosch avair success. (fmr/fa)

### Arrandschamaint

#### Strohmann & Kauz

**Fuldera** In venderdi, ils 31 schner, es il duo cabaretistic, Strohmann & Kauz giast i'l Chastè da cultura. Els preschaintan là a las 20.15 lur nou toc «Sitzlader – der letzte Stammtisch» chi ha gnü premiera in settember i'l Stadttheater Langenthal e chi vain giovà da las duos figüras Ruedi e Heinz. Ils duos vegls amis scappan our da l'asil da vegls e's radunan in lur predilet, ma dalösch innan serrà, restorant a'l tavulin. Ma ingio ch'els as spettan quietezza, vegnan els surprais da lur intera vita, els survegnan visitas da renitents contemporans e da collegas da temps passats. Ruedi e Heinz nu's perdan be in algordanzas els han eir da cumbatter per lur nou, vegl lö da refügi. (protr.)

Reservaziuns pro: info@chastedacultura.ch

### Fatschettas da l'increschantüm

**Samignun** «Buna saira – Guten Abend», ha salüdà il moderatur Nik Hartmann in sonda a l'emischium SRF bi de Lüt in Samignun. El e sia collega Annina Campell d'eiran gnüts a preschantar quista regiun il plü ferm al nordost da la Svizra. Cha quella haja da spordscher «daplü co be shopping ed eir culs skis». In lur emischium ha il duo da moderatuors preschantà persunas da Samignun, ma eir da l'Engiadina Bassa. Il prüm es stat Martin Hangl chi d'eira dvantà dal 1989 a Vail champiun mundial culs skis alpins illa disciplina Super G. Pro la premiaziun, cun dudir l'imna svizra, vaiva'l survgni las larmas: «Schi s'abita in üna regiun periferica s'esa, craj'eu, amo plü ferm Svizzer.» Eir sch'el d'eira viaggià sün tuot il muond ha'l decis da tuornar in Samignun, «in quista val stretta pro fa-

miglia ed amis.» L'actura Tonia Maria Zindel chi ha giovà i'l film da Xavier Koller la mamma da Uorsin ha passantà seis prüms dudesch ons a Scuol: «Cun gnir uossa qua in Samignun n'haja vis darcheu quant bella cha l'Engiadina Bassa es.» Sco cha l'altura Selina Chönz vaiva dit in ün film documentar chi'd es gnü muossà vaiv'la scrit dal 1939 l'istorgia da Uorsin per quintar als uffants chi d'eiran confruntats da quel temp cun purtrets sgrischavels da la guerra d'ün mat in üna bella cuntrada alpina chi survendscha temma ed obstaculs per ragiundscher

seis böts. «Plumpa, Nusstorte, Capuns, das ist Engadiner Kulturgut», ha savü da dir Nik Hartmann. Ils fradgliuns Nevin ed Oceana Galmarini chi sun creschüts sü ad Ardez e chi abitan uossa utrò han manzunà ch'els sajan da chasa in quista regiun. «Qua savura l'ajer tuot oter», ha dit Nevin Galmarini, «cur ch'eu sdruagl la bunura saja be subit ingio ch'eu sun.»

Per ün'emischium chi vaiva nom «direct da Samignun» as vessa spettà chi füss gnü muossà ün pa daplü da Samignun svessa e damain da Uorsin e da spiert. (fmr/fa)

**WIR SIND  
IHRE  
PROFIS**

*Unsere Bergwelt*

Butia d'Or  
Goldschmiedeteiler  
Samedan | Plazzet 9  
081 852 52 50  
www.butia.ch  
@butiadorsamedan



**NIGGLI ZALA  
& PARTNER**

Facility Management  
081 838 8118 niza-partner.ch

**B Bezzola AG**  
ENGADINER-KÜCHENCENTER

KÜCHEN FENSTER INNENAUSBAU INNENARCHITEKTUR  
**IHR UMBAUPROFI IM ENGADIN**

Bezzola AG Engadiner-Küchencenter  
Ausstellungen in Zernez / Pontresina  
081 856 11 15 www.bezzola.ch



*Ebnetter & Biel SA.*

SPEZIALGESCHÄFT FÜR HEIMTEXTILIEN  
HANDEMBROIDERIES

Plazza dal Mulin 6, 7500 St. Moritz  
Tel. +41 81 833 40 27, Fax +41 81 833 10 69  
E-Mail: ebnetter.biel@deep.ch, www.ebnetter-biel.ch

Tischdecken und Tischsets  
Daunen- und Edelhaardecken, Kopfkissen  
Bett- und Frottiertücher  
Kinderkleider von 0 – 8 Jahre

**BAUMANN**  
INNENDEKORATIONEN



**GESCHICHTE:**

Seit 55 Jahren besteht unser Unternehmen. 1966 haben unsere Eltern mit Mut und Unternehmungslust den Grundstein gelegt. Offen und begeistert wurden die Arbeiten sorgfältig im Bereich Bodenbeläge, Fensterdekorationen und Polstererei ausgeführt. Der Betrieb und die Auftragslage wuchsen kontinuierlich. Ein kleines Geschäft in der Chesa Centrum in Celerina diente als Nähatelier, als Polsterwerkstatt und als Verkaufsraum. Bereits 1974 vergrösserten sie den Betrieb und entschlossen sich, auch nach St. Moritz zu ziehen. Ein solider Kundenstamm schenkte Reto Baumann

bereits vor der Firmengründung das Vertrauen und legte so das Fundament. 1980-84 absolvierte der Sohn eine Lehre als Innendekorateur. An der Côte d'Azur erwarb er Fachwissen und neue Arbeitsweisen. Von 1990 bis 1994 besuchte er die Fachhochschule des IED in Mailand. Zwei Jahre lang setzte er im Tessin als Innenarchitekt erste Ideen in die Tat um. Die Tochter absolvierte einen Handelsdiplomabschluss. Das notwendige Verständnis in der Beratung brachte ihr der Abschluss als Wohnberaterin, welchen sie in Bern erlangte. Genau zur Jahrtausendwende übernahmen die Kinder den Betrieb. Die Geschäfte in Celerina und in St. Moritz wurden ausgebaut und verschönert und die Verkaufsflächen vergrössert.

**PHILOSOPHIE:**

In einer globalen Welt mit grossen Innenaustattungskonzernen und Onlinehandel werden kleine Betriebe vermehrt unterdrückt und in eine Nische gedrängt. Jedoch genau dort liegen unsere Stärken. Wir führen unsere Arbeit stets mit Sorgfalt und Fachwissen aus. Langjährige Erfahrung hilft uns, Kundenwünsche bestmöglichst umzusetzen. Wir arbeiten nicht mit auswärtigen Fachkräften oder geben unsere Arbeiten in fremde Hände, sondern es wird alles im «Hause Baumann» von unseren langjährigen, qualifizierten Mitarbeitern ausgeführt. Die Beziehung zu unserer Kundschaft ist sehr persönlich. Einerseits entsteht ein engeres Verhältnis in der Beratung, wie auch, bei grösseren Gesamtprojekten, ein begleiteter Arbeitsverlauf. Andererseits haben unsere Handwerker oft einen engen Kundenkontakt.

Vertrauen, Ausdauer und Fleiss ist unser Unternehmenscredo.

**TÄTIGKEIT: PLANUNG, GESTALTUNG, HANDWERK**

Wir erfreuen uns in unserer Tätigkeit, die visuelle Wahrnehmung und optische Reize durch Farben und Formen anzusprechen und einzusetzen. Auch die haptische Sensitivität, die Oberflächensensibilität und die Akustik ist ein Bestandteil unserer Beratung. Unser Ziel ist es, etwas zu verschönern oder zu verbessern. Manchmal genügt es, einen Nagel und ein Bild am richtigen Ort zu platzieren. Auch die Funktion spielt eine nicht geringfügigere Rolle. Soll ein Vorhang beispielsweise dekorativ sein, soll er mehr oder weniger lichtdurchlässig sein, soll er einen Raum abdunkeln oder unerwünschte Einblicke verhindern? Die präzise und geschickte handwerkliche Ausführung ist zentral und liegt uns am Herzen. Eine gute Idee und eine minutiöse Planung macht wenig Sinn, wenn die Arbeit nicht gewissenhaft und präzise ausgeführt wird. Die Stoffe müssen musterpassend und genau verarbeitet werden. Die entsprechenden Textilien müssen bei einer Wandbespannung oder beim Bezug eines Sofas in alle Richtungen gerade gespannt sein. Unsere Holzböden und textilen Bodenbeläge werden fachlich korrekt verlegt. Unsere Arbeiten dürfen wir vor allem im Oberengadin ausführen. Manchmal ergibt sich ein Folgeauftrag in Mailand, Zürich, Basel, Verbier oder London. Es ist uns auch ein grosses Anliegen, in die Bildung zu investieren. Wir haben über 15 Lehrlinge als Innendekorateure in den Fachrichtungen Polstern und Vorhang ausgebildet. Wir danken unseren Eltern, unserem Team und unserer Kundschaft ganz herzlich für ihr Vertrauen.



Via Serlas 20  
7500 St. Moritz  
Tel. 081 833 27 08

Giassa da la Baselgia 2  
7505 Celerina  
Tel. 081 833 50 24

info@baumanndeko.ch  
www.baumanndeko.ch

**BAUMANN**  
INNENDEKORATIONEN

Via Serlas 20  
7500 St. Moritz  
081 833 27 08

7505 Celerina  
081 833 50 24

info@baumanndeko.ch  
www.baumanndeko.ch

**NIGGLI ZALA**  
IMMOBILIEN

Immobilien sind unsere Passion

niza.ch

Via Maistra 100  
7504 Pontresina  
081 838 81 12

**STAUB**  
manufaktur seit 1936

GALLERIA COTSCHNA

Via San Gian 40a – 7500 St. Moritz  
Tel. +41 (0)81 833 40 77  
Fax +41 (0)81 833 76 69  
www.staub-stmoritz.ch

**WASCHBÄR**  
CLEANING SERVICE ST. MORITZ

081 833 19 19  
www.waschbaer-stm.ch



**ENGADINER**

Handel und Gewerbe aus  
der Region stellen sich vor

**GEWERBEBEITE**

**solena**  
IMMOBILIEN

WIR VERMIETEN  
IHRE IMMOBILIE.

www.solena.ch  
Tel. +41 81 850 01 01

# Gelungener Start in die Abstiegsrunde

**Der CdH Engiadina gewinnt mit 9:3 gegen die Rapperswil-Jona Lakers. Damit ist den Unterengadiner der Auftakt zur Abstiegsrunde gelungen. Bereits am Mittwoch folgt ein schwieriges Auswärtsspiel gegen Lenzerheide-Valbella.**

NICOLO BASS

Der CdH Engiadina hat schon viel besser gespielt – und verloren. Am vergangenen Samstag reichte eine ansprechende Leistung im ersten Spiel der Abstiegsrunde für einen hohen Sieg gegen die Rapperswil-Jona Lakers. Wichtig war am Samstag, dass die Unterengadiner für einmal die Chancen nutzten und Tore erzielten. Die St. Galler waren keine grosse Hürde und die Torhüterin Larissa Friant im Dienste der Rapperswil-Jona Lakers war nicht nur zu beneiden, obwohl sie eigentlich eine gute Leistung erbrachte.

Das Eis brechen konnte Sascha Gantenbein in der neunten Minute in Unterzahl. Der erste Treffer für Engiadina war wichtig für den weiteren Spielverlauf. Insbesondere die Sturmlinie mit Sascha Gantenbein (2), Domenic Tissi (3) und Andri Riatsch (1) wurde für einmal den Erwartungen gerecht und erzielte sechs von neun Toren für Engiadina. Das Spiel endete mit 9:3 zugunsten der Unterengadiner. Heikel war es einzig, als die St. Galler in der 25. Minute auf 2:3 verkürzen konnten. In der 28. Minute sorgten dann Mauro Noggler und Domenic Tissi mit einer Doublette für die Entscheidung.

## Wichtige Tore erzielt

Die Unterengadiner zeigten einige gefällige Kombinationen und erzielten einige wunderschön herausgespielte Tore. Die Rapperswil-Jona Lakers waren aber an diesem Abend kein Gradmesser. Deswegen war auch der Engiadina-Trainer Benny Wunderer mit der Leistung nur bedingt zufrieden. «Wir haben noch zu viele Fehler gemacht und müssen uns noch steigern», so der



Ein Treffer des CdH Engiadina wurde wegen Torraum-Offside sogar aberkannt.

Foto: Marco Ritzmann

Südtiroler. Seiner Meinung nach genügt diese Leistung gegen die nächsten Gegner nicht. Immerhin haben die Spieler des CdH Engiadina die Chancen genutzt und Tore erzielt. Auch der Engiadina-Torhüter Mario Siegenthaler hat seinen Job gemacht und einige gute Aktionen gezeigt. Und am wichtigsten waren an diesem Abend die gewonnenen drei Punkte. Deshalb auch die Erkenntnis: Engiadina muss nicht schön spielen, sondern gewinnen.

## Schwierige Aufgabe in Lenzerheide

Der CdH Engiadina führt mit drei Punkten die Abstiegsrunde an. Der HBT Chiasso hat den EHC Lenzerheide-Valbella erst nach Verlängerung geschlagen und erhält dafür nur zwei Punkte.

Engiadina muss am Mittwoch in Lenzerheide antreten. Der EHC Lenzerheide-

de-Valbella hat in dieser Saison ein einziges Spiel gewonnen – leider gegen Engiadina. Also kennen sie die Schwächen des CdH Engiadina und sie wissen, wie die Unterengadiner zu schlagen sind. «Wir müssen konzentriert bleiben und unsere beste Leistung abrufen», sagt Wunderer zum nächsten Spiel.

Er lässt keine Überheblichkeit nach dem hohen Sieg gegen die Rapperswil-Jona Lakers aufkommen. Engiadina muss die Fehler minimieren und die eigenen Chancen konsequent nutzen. Dann steht einem weiteren Sieg nichts im Wege.

CdH Engiadina – Rapperswil-Jona Lakers 9:3 (3:1, 3:2, 3:0).

Eishalle Gurlaina Scuol – 70 Zuschauer – SR: Ehrbar/Mosberger.

**Tore:** 9. Gantenbein (Dario Schmidt, Ausschluss Ritzmann!) 1:0; 11. Biert (Tissi, Gantenbein) 2:0; 18. Gantenbein (Tissi, Andri Riatsch) 3:0; 18. Hefti (Schmid, Ausschluss Linard Schmidt und Schön) 3:1; 25. Heid (Köfer) 3:2; 28. Mauro Noggler (Denoth, Bott) 4:2; 28. Tissi (Andri Riatsch) 5:2; 37. Tissi (Andri Riatsch) 6:2; 40. Gloor 6:3; 50. Tissi (Gantenbein, Andri Riatsch) 7:3; 55. Andri Riatsch (Tissi, Denoth) 8:3; 56. Alfons Mayolani (Dario Schmidt, Livio Noggler) 9:3.

**Strafen:** 4 mal 2 Minuten gegen Engiadina; 6 mal 2 Minuten, sowie einmal 5 Minuten plus Spieldauerdisziplinarstrafe (Pellegrini) für Rapperswil-Jona Lakers.

**Engiadina:** Siegenthaler (Spiller); Livio Noggler, Alfons Mayolani, Biert, Stecher, Schlatter, Denoth; Tissi, Andri Riatsch, Gantenbein, Linard Schmidt, Sandro Ritzmann, Dario Schmidt, Bott, Fabrizio Mayolani, Mauro Noggler, Rocha.

**Rapperswil-Jona Lakers:** Friant (Lardi); Wachter, Frautschi, Marcel Strickler, Bidoli, Gloor, Kubli; Richard, Heid, Köfer, Silvan Strickler, Hefti, Schmid, Landis, Schön, Pellegrini.

**Bemerkungen:** Engiadina ohne Schorta, Campos, à Porta, Pinösch, Rebelo, Albin Riatsch, Toutsch.

## Aita Gasparin wird Neunte

**Biathlon** Im Einzel über 15 Kilometer schaffte es die 25-jährige Aita Gasparin in Pokljuka (Slowenien) am Freitag bei knapp 100 teilnehmenden Athletinnen auf den neunten Platz. Es ist das beste Resultat in ihrer bisherigen Sportkarriere. Elisa Gasparin wurde 30., Selina Gasparin 41. und Irene Cadurisch 62.

Tags darauf schafften es Irene Cadurisch und Serafin Wiestner in der Single Mixed Staffel auf den sechsten Platz.

Am Sonntag ging Aita Gasparin beim Massenstart über 12,5 Kilometer erneut an den Start. Sie erreichte den 16. Rang – ihr zweitbestes Resultat bisher. (mb)

## Cologna in den Top Ten

**Langlauf** Im ersten Rennen nach der Tour de Ski belegte Dario Cologna im Skiathlon in Oberstorf am Samstag den siebten Rang. (mb)

## Knapper Sieg an der Coppa Mulets

**Curling** Der Curlingclub Aldai mit Skip Pascal Schwab, Gian Margadat, Andrea Künzler und Claudio Cadonau hat die diesjährige Coppa Mulets gewonnen. Trotz eines Unentschiedens im Finale gegen das Team Mulets konnten sie sich den Sieg dank dem besseren End-Steine-Verhältnis sichern. Das Team Mulets mit Skip Toni Jovic, Hanneli Winkler, Thomas Leibsle und Noel Geisser klassierte sich dementsprechend knapp auf dem zweiten Rang. Die Mannschaft von Silvaplana 1 mit Skip Marco Rogantini erreichte den dritten Rang. Insgesamt 16 Teams nahmen an der Coppa Mulets vom 22. und 23. Januar auf Eisfeld beim Sportzentrum Mulets teil. (Einges.)

Für regionale Sportberichte ist die Redaktion dankbar.

redaktion@engadinerpost.ch

# Niederlage wegen fehlender Effizienz

**Trotz guter Leistung missglückter Play-off-Auftakt für den EHC St. Moritz: Die Engadiner unterlagen bei Bellinzona in der Overtime mit 1:2 Toren. Der entscheidende Treffer fiel in der 78. Spielminute.**

Play-offs haben eigene Gesetze, und das bewahrheitete sich am letzten Samstagabend in Bellinzona erneut. Der EHC St. Moritz musste nach gutem Spiel ohne zählbares Ergebnis die Heimreise ins Engadin antreten. In der Qualifikationsphase hätte das 1:1-Zwischenergebnis nach 60 Minuten wenigstens noch einen Punkt gebracht, in den Play-offs bringt dieses Teilergebnis nichts, entscheidend ist, wer dann die Verlängerung oder das Penaltyschiessen gewinnt. So ist am Samstag die GDT Bellinzona in der Best-of-five-Serie glücklich 1:0 in Führung gegangen. Glücklich, weil der EHC St. Moritz trotz der vielen Absenzen besser war als der Tabellendritte der Gruppe 1. «Wir waren einfach zu wenig effizient», erklärte St. Moritz-Trainer Gian-Marco Trivella die Niederlage. Über die gesamte Spielzeit gesehen habe das Team diszipliniert gespielt und

sich ein Chancenplus erarbeitet, aber die Möglichkeiten mit einer Ausnahme nicht verwertet.

## Kleinliche Regelauslegung

Dem Spielfluss generell nicht förderlich war am Samstagabend die zwar korrekte, aber sehr kleinliche Regelauslegung der beiden Tessiner Refs Matteo Bianchi und Mattia Delgrosso. «Es traf beide Seiten gleich», bescheinigte Trivella den Spielern jedoch. Insgesamt 21 kleine Strafen in einer mehrheitlich fairen Begegnung waren viel.

Schon im ersten Abschnitt hatte der EHC St. Moritz ein Chancenplus, doch nach mehreren Über- und Unterzahlsituationen ging es nach 20 Minuten mit einem 0:0 in die erste Pause. In gleichem Stil wurde die Partie im zweiten Abschnitt weitergeführt, Tore waren weiterhin Mangelware. Ein einziges Mal kam Torjubel auf, als nach 31,18 Minuten Armon Niggli nach Vorarbeit von Gian-Marco Cramerer zum verdienten Führungstreffer für die Engadiner einschoss.

## Entscheidung in 78. Minute

Die fehlende Effizienz der Gäste rächte sich dann im Schlussabschnitt, als Patrick Realini für die Tessiner der Ausgleich gelang und so die Verlängerung erzwang. Die Entscheidung fiel nach

ausgeglichenem Kampfspiel schliesslich in der 18. Minute der 20-minütigen Verlängerung, Egon Albasetti traf zum 2:1 in das von Giulio Costa gut gehütete St. Moritzer Tor.

Heute Dienstagabend kommt es auf der Ludains zum zweiten Spiel in dieser Play-off-Achtelfinalserie (siehe separate Vorschauseite). Stephan Kiener

**Play-off-Achtelfinal, 1. Spiel:** GDT Bellinzona – EHC St. Moritz 2:1 (0:0, 0:1, 1:0, 1:0 nach Verlängerung, Stand Serie: 1:0). Centro Sportivo Bellinzona – 81 Zuschauer – SR: Matteo Bianchi/Mattia Delgrosso.

**Tore:** 32. Niggli (Cramerer) 0:1; 47. Patrick Realini (Boldini) 1:1; 78. Albasetti (Pezzali) 2:1.

**Strafen:** 10 mal 2 Minuten gegen Bellinzona; 11 mal 2 Minuten, plus 10 Minuten (Haas, Bandencheck) gegen St. Moritz.

**GDT Bellinzona:** Mignami (Baggi-Biotelli); De Bernardi, Indaco, Andrea Realini Ronchetti, Boldini, Pezzali, Butti, Capella, Albasetti, Bobbia, Schmid, Jamusi, Diego Costa, Patrick Realini, Invernizzi, Forni.

**EHC St. Moritz:** Giulio Costa (Orlando Del Negro); Haas, Duccoli, Gian-Luca Cavelti, Polak, Deininger, Mercuri, Ravo, Moreno Hafner; Valentino Cavelti, Cantiani, Kloos, Tosio, Koch, Bassin, Niggli, Cramerer, Iseppi.

**Bemerkungen:** St. Moritz ohne Jan Lony (Militär), Brenna (verletzt), Marco Roffler (Militär), Curdin Del Negro (Militär), Santini (verletzt), Succetti (verletzt), Tenca (verletzt), Tichy (verletzt).

## Veteranen jubilierten

**Curling** Das 30. St. Moritzer Veteranen-Jubiläums-Turnier 2020 eröffnete der Veteranenobmann August Christen bei optimalen Bedingungen. Es sei erfreulich, dass eine so illustre Gesellschaft, auch mit Beteiligung aus dem Unterland, an diesem Jubiläumsanlass teilgenommen habe. Das Team Scuol Rizzi als Titelverteidiger war selbstverständlich auch von der Partie. Nebst den Preisen für die Erstrangierten konnten auch alle andern Teilnehmer ein Geschenk mit nach Hause nehmen.

Der Anlass ist seiner Bezeichnung «Jubiläums-Turnier», in jeder Beziehung gerecht geworden. Die Sieger: Celerina Saluvar 2 mit Skip Jürg Pedrun, Andrea Pedrun, Vladi Prochaska und Wädi Niffeler gewannen das Turnier ohne Verlustpunkte. Zweite wurde das Team 43 mit Skip Not Roner, Andrea Vondrasek, Heini Ryffel und Ruedi Hieringer. Den dritten Platz erreichte das Team St. Moritz 1 Christen mit Fredy Degiacomi, Simon Collenberg, Andrea Mathis und Skip Gusti Christen. (Einges.)

## Beste Freerider am Corvatsch

**Freeriding** Ab Donnerstag, dem 30. Januar, steht der Corvatsch wieder ganz im Zeichen der Freeride-Szene. Ab Freitag, dem 31. Januar bestreiten Freeskier und Snowboarder die Qualifikation der weltweit grössten Freeride Tour FWQ. Die Qualifikation findet in der Region Corvatsch/Forcla statt. Die besten 25 Rider aus der Qualifikation werden am Samstag, 1. Februar, in den Genuss des «North Face Corvatsch» kommen, wo das grosse Finale stattfinden wird. Am

Finaltag starten die Athleten zusammen mit einigen wenigen ausgewählten «invited» Rüdern. Die Zuschauer können das Spektakel und die atemberaubenden Sprünge aus nächster Nähe beobachten.

Das Spektakel findet bereits zum 19. Mal statt. In diesen Tagen kommen 120 der weltbesten Freerider aus 16 Nationen nach Silvaplana. (ep)

www.engadinsnow.com

## Sieger mit höchster Geschwindigkeit

**Bob** Beim IBSF Para Sport Weltcup-Rennen hiess der Sieger am Samstag Corie Mapp aus Grossbritannien. Er konnte

zudem den Spezialpreis für die Höchstgeschwindigkeit (129,72 Kilometer pro Stunde) mit nach Hause nehmen. (pd)



P. Holinger AG St. Moritz  
Schreinerei/Innenausbau

NEU!

Küchenausstellung/Parkettböden in  
der Galleria Cotschna bei Staub manufaktur

plus  engadin

Entdecken Sie Ihren Mehrwert  
hinter dem PLUS-Marker!

Malergeschäft  
Oskar Kleger AG  
St. Moritz

malt, tapeziert, renoviert auch für Sie!

Telefon 081 833 18 17



**RUDOLF  
EICHHOLZER**

Werkzeug  
Haushalt

St. Moritz

Tel. 081 833 49 50  
Fax 081 833 36 70

Schlüsselservice · Tierartikel ·  
Hunde- und Katzenfutter  
Telefon 081 833 83 80

IHR UMBAPROFI IM ENGADIN  
Ausstellungen in Zernez / Pontresina

**B Bezzola AG**  
www.bezzola.ch  
EK ENGADINER · KÜCHENCENTER

Küchen, Badezimmer, Fenster  
Innenausbau & Innenarchitektur

Hier könnte Ihre  
Werbung stehen!

Tel. 081 837 90 00  
werbemarkt@gammetermedia.ch



**Haustechnik AG**  
Heizung - Lüftung - Sanitär - 24h Service  
Tel. + 41 (0) 81 828 93 93

Der Badespass für Ihr Auto!



CarWash

Via Somplaz 37 - St. Moritz

## Eishockey-Meisterschaft 2. Liga

### Eisarena Ludains

# EHC St. Moritz – GDT Bellinzona

Dienstag, 28. Januar, 20.00 Uhr

## Macht das Militär einen Strich durch die Rechnung?

Zweites Spiel, erstes Heimspiel in den  
Play-off-Achtelfinals für den EHC  
St. Moritz. Heute Abend um 20.00 Uhr  
empfangen die dezimierten Engadiner  
die GDT Bellinzona, welche in der Serie  
mit 1:0 führt.

Stephan Kiener

Es war eine sehr ärgerliche erste Play-off-Niederlage, welche der EHC St. Moritz am letzten Samstag in Bellinzona in der 18. Minute der ersten Verlängerung erlitt. 2:1 siegten die Ticinesi nach dem «sudden death», ein Erfolg der nicht dem Spielverlauf entsprach. Schuld waren die St. Moritzer natürlich selbst, Eigenfehler und die mangelnde Effizienz im Abschluss waren entscheidend für den Verlustgang in der Tessiner Hauptstadt. Dass die Engadiner auch in Bellinzona wie schon die ganze Saison hindurch mit Absenzen zu kämpfen hatten, sei am Rande nochmals erwähnt. Die Verletztenliste und die Absenzen aufgrund von Militärdienst hatten ihren Auswirkung.

#### Torhüter-Absenzen

Im heutigen ersten Heimspiel werden die St. Moritzer gar mit einem noch etwas kleineren Kader antreten müssen. Auch Thomas Haas, der am Samstag in Bellinzona noch spielte, ist im Militär und bekommt heute keinen Urlaub. Fraglich ist aufgrund des Tenü grün auch Gian-Luca Cavelti. Immerhin: Standardhüter Jan Lony bekommt heute im Militär für einen Einsatz mit dem EHC grünes Licht. Wobei, an Ersatz Giulio Costa lag es ja am Samstag in Bellinzona nicht, er hat ausgezeichnet gespielt. Und jetzt kommt bereits die nächste Torhüter-Geschichte ins Spiel. Jan Lony fehlt (mit grösster Wahrscheinlichkeit) am Donnerstag in Spiel drei in Bellinzona – aber auch Giulio Costa aufgrund einer Weiterbildung in der Westschweiz. Somit muss sich der EHC St. Moritz diese Woche auf Torhütersuche machen und hofft dabei auf Partner HC Davos. Bis zum 31. Januar kann vom Klub noch eine sogenannte B-Lizenz gelöst werden, wie St. Moritz-TC-Chef Andri Casty auf Anfrage der «Engadiner Post/Posta Ladina» bestätigt. Seit Anfang der Saison ist ja beim EHC St. Moritz auch der eigentlich vorgesehene zweite Torhüter Nils del Simone aufgrund des Militärdienstes nicht dabei.

#### Trotzdem optimistisch

Die erste Mannschaft des EHC St. Moritz will trotz aller Widrigkeiten in dieser Saison alles daran setzen, dass der Achtelfinal dieses Jahr nicht das Ende ist. Denn, und das hat sich am Samstag in Bellinzona gezeigt, die Engadiner haben den



Der EHC mit Coach Trivella will heute die Serie ausgleichen.

Foto: Daniel Zaugg

Drittklassierten der Gruppe 1 durchaus im Griff. Ein Weiterkommen gegen die Tessiner ist gut möglich. «Wir waren besser, die Mannschaft hat vorbildlich gekämpft, darum bin ich optimistisch», sagt Casty. Voraussetzung um die Serie auszugleichen ist heute ein Heimsieg.

#### Zukunftsüberlegungen

Mit Ausnahme des letzten Jahres, als die St. Moritzer als besser klassiertes Team gegen den HC Seetal schon früh ausschieden, haben die Engadiner in den Play-offs immer gute Leistungen gezeigt. Dass soll trotz aller Widrigkeiten so bleiben. Die Saison soll gut abgeschlossen werden. EHC-Präsident Roberto Clavadätscher weist noch einmal auf all die Probleme mit den Spielerabsenzen und sagt: «Ohne diese wären wir in den Top vier gewesen». Der Verein macht sich andererseits bereits an die Zukunft, so wurde unlängst der Vertrag mit Klub-Cheftrainer Luli Riva bis 2022 verlängert. «Er leistet ausgezeichnete Arbeit», sagt Clavadätscher. Und auch mit weiteren wichtigen Chargen ist man auf gutem Weg, aber zum Teil sind die Verträge noch nicht unterschrieben. Auf Spielerseite scheint es so, als dass die meisten bleiben und es ein oder zwei Zuzüge geben wird. Intensivieren möchte man die Nachwuchsarbeit und die regionale Zusammenarbeit.

#### Überraschung in der 1. Runde

Der erste Durchgang der Play-off-Achtelfinals hat im übrigen gezeigt, dass die Teams der St. Moritzer-Gruppe 2 auch dieses Jahr leicht stärker sein dürften als die Mannschaften der Gruppe 1. Die grosse Überraschung gelang dabei dem erst in letzter Minute für die Play-offs qualifizierten HC Eisbären St. Gallen, der nach einem Platzabtausch zu Hause den Ersten der Gruppe 1, die zweite Mannschaft des

EV Zug mit 4:1 besiegte. Auch sonst setzten sich mehrheitlich die Gruppe-2-Teams durch, mit Ausnahme von Wallisellen und sehr knapp dem EHC St. Moritz im Tessin.

**Play-off-Achtelfinals, die Resultate der ersten Runde vom 25.1.:** Weinfelden – Seetal 9:1 (Serie 1:0); Dürnten-Vikings – Schaffhausen 4:3 (1:0); Illnau-Effretikon – Küssnacht am Rigi 10:5 (1:0); Bassersdorf – Wallisellen 4:2 (1:0); Kreuzlingen-Konstanz – Sursee 3:1 (1:0); Küssnacht ZH – Dielsdorf-Niederhasli 3:4 nach Verlängerung (0:1); Bellinzona – St. Moritz 2:1 nach Verlängerung (1:0); Eisbären St. Gallen – EV Zug 4:1 (1:0). **Runde 2** heute Dienstagabend, **3. Runde** am Donnerstag, 30. Januar, **4. Runde** (wenn nötig) am 1. Februar, **5. Runde** (wenn nötig) am 4. Februar.

## Der Gegner: GDT Bellinzona

Der heutige Gegner GDT Bellinzona ist eigentlich die zweite Mannschaft der Tessiner, die erste spielt in der 1. Liga. In der Hauptstadt sammeln sich ein bisschen die Spieler aus dem Kanton, welche entweder etwas zurückgesteckt haben oder auf dem Weg nach oben sind. Ein Sammelsurium aus Routiniers und jungen Akteuren. Das ist auch beim heutigen Gegner mit Trainer Gianni Sanese der Fall. Captain ist der erfahrene Egon Albisetti. Die GDT Bellinzona spielte die Qualifikation in der Gruppe 1 und erreichte dort den 3. Schlussrang. Darum hat sie in der Best-of-five-Serie gegen den 6. der Gruppe 2, den EHC St. Moritz das Heimrecht auf ihrer Seite. (skr)



Sils/Segl i.E.



Silvaplana



St. Moritz



Celerina



Pontresina



Samedan



Bever



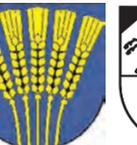
La Punt Chamuesch



Madulain



Zuoz



S-chanf



Zernez



Scuol

## Referendum betreffend Kreditbegehren von 1 600 000 Franken zustande gekommen



**Samedan** Der Gemeindevorstand von Samedan hat im Januar folgende Geschäfte behandelt:

### Kredit Langsamverkehrsverbindung

**Cho d'Punt:** Gegen den Beschluss der Gemeindeversammlung vom 12. Dezember 2019 betreffend das Kreditbegehren von 1 600 000 Franken für die Langsamverkehrsverbindung Cho d'Punt wurde das Referendum ergriffen. Vor Ablauf der Referendumsfrist sind Unterschriftenlisten mit insgesamt 307 gültigen Unterschriften von in Gemeindeangelegenheiten stimmberechtigten Personen eingereicht worden. Der Gemeindevorstand hat das Referendum als zustande gekommen erklärt und den Termin für die Urnenabstimmung auf den 17. Mai angesetzt.

**ESTM AG – wie weiter?** Die Gemeinde St. Moritz und die ESTM AG haben einen Nachtrag zum Leistungsauftrag betreffend die Kündigungsmodalitäten unterschrieben. Die ESTM AG hat allen anderen Vertragsgemeinden angeboten, die entsprechende Bestimmung ebenfalls in deren Leistungsaufträgen zu über-

nehmen. Der Gemeindevorstand hat davon Gebrauch gemacht. Die laufende Leistungsvereinbarung kann demnach bis 30. Juni auf Ende 2021 gekündigt werden und danach unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von zwei Jahren alljährlich. Im Anschluss an einen Workshop der Gemeindepräsidenten und des Verwaltungsrates der ESTM AG wurden die Gemeindevorstände eingeladen, zur künftigen Zusammensetzung des Verwaltungsrates Stellung zu nehmen. Der Gemeindevorstand hat dem aktuellen Verwaltungsrat sein Vertrauen zugesichert. Für eine Diskussion über die Statutenänderung, wonach der Verwaltungsrat nicht mehr nach Interessensgruppen, sondern nach Kompetenzen zusammengesetzt wird, ist der Gemeindevorstand offen.

**Illegale Fütterungen von Schalenwild:** Die Wildhut hat auf dem Gemeindegebiet Samedan aktive und passive Wildtierfütterungen durch Privatpersonen festgestellt. Dies ist seit dem 1. Mai 2017 gemäss kantonalem Jagdgesetz verboten. Passive Fütterung erfolgt oft unbewusst: Siloballenlager, offener Kompost im Garten, herumliegende Abfallsäcke oder frei zugäng-

liche Grüngutdeponien sind Futterquellen, welche Wildtiere anlocken und gefährden können. Eine Winterfütterung ist nicht nötig, im Gegenteil: langjährige Erfahrungen zeigen, dass es dem Wild und dem Wald ohne Winterfütterung besser geht. Mit der Winterfütterung konzentriert sich das Wild auf unnatürliche Weise um die Futterstellen, anstatt sich optimal auf die Winterzuständegebiete zu verteilen. Die Winterfütterung bringt die Wildtiere auf Strassen und Schienen in Gefahr und hat viele, zum Teil dramatische Folgen.

Der Gemeindevorstand ist seitens des kantonalen Amtes für Jagd und Fischerei über die konkreten Fälle und die angeordneten Massnahmen in Kenntnis gesetzt worden.

**Eignerstrategie für die Stiftung Gesundheitsversorgung Oberengadin:** Der Stiftungsrat der Stiftung Gesundheitsversorgung Oberengadin (SGO) hat im November 2019 die Eignerstrategie zuhanden der Vernehmlassung durch die Gemeinden verabschiedet. Die SGO umfasst das Spital Oberengadin, das Pflegeheim Promulins, das Pflegeheim Du Lac, die Rettung Ober-

engadin sowie die Spitex Oberengadin und wurde Ende 2017 von den Gemeinden des ehemaligen Kreises Oberengadin gegründet. Sie bezweckt die langfristige Sicherstellung einer bedarfsgerechten, nachhaltigen und wirtschaftlichen Gesundheitsversorgung durch die Erbringung und Koordination von medizinischen, pflegerischen und weiteren Gesundheitsdienstleistungen. Mit der Eignerstrategie werden die Leitlinien und Richtlinien für die Unternehmensführung vorgegeben. Die Grundsätze der Eignerstrategie werden in Form von politischen, wirtschaftlichen, sozialen und Qualitätszielen konkretisiert. Das Leistungsangebot entspricht der Leistungsvereinbarung mit dem Kanton und den Gemeinden. Der Gemeindevorstand hat die Eignerstrategie ohne Änderungen oder Ergänzungen im zustimmenden Sinne zur Kenntnis genommen. Sie gilt unbefristet, wird aber in der Regel alle vier Jahre, erstmals im 2023, überprüft.

**Auftragsvergaben:** Gestützt auf die Bestimmungen der kantonalen und kommunalen Submissionsgesetzgebung wurden folgende Aufträge an den je-

weils wirtschaftlich günstigsten Anbieter vergeben: Lieferung Kommunalfahrzeug an die Garage Planura AG, Samedan, für 207 187 Franken; Sanierung Brücken Val Roseg an die Firma A. Freund Holzbau GmbH, Samedan, für 41 695 Franken; Planung Bushaltestelle Cho d'Punt an das Ingenieurbüro Fanzun AG, Samedan, für 20 000 Franken.

**Beiträge:** Beiträge wurden an folgenden Anlässe gesprochen: Engadiner Sommerlauf 2020, Klassisch Langlaufen La Diagonela, Winter Concours Hippique St. Moritz; Freeski World Cup Corvatsch 2020, Schweizer Meisterschaften Freestyle 2020 am Corvatsch, Bündner Langlaufmeisterschaften vom 8./9. Februar in Pontresina. Im Weiteren wurde der Bergführerverein Pontresina-St. Moritz für den Kletter- und Touren-Routenunterhalt 2019 mit einem finanziellen Beitrag unterstützt. Auf dem Gemeindegebiet Samedan wurden im Rahmen dieser Arbeiten die Ketten für den Zustieg zum Biancograt neu installiert und der Weg von losem Schutt gesäubert. Zudem wurde die Verbindung von der Bergstation Corvatsch zur Chamanna Coaz neu gesichert. (pre)

## Neuer Pumptrack für Skater, Biker und Boarder



**Bever** An den Sitzungen vom 6. und 20. Januar 2020 hat der Gemeindevorstand Bever folgende Geschäfte behandelt und dazu Beschlüsse gefasst:

**Departement Bau:** Revision 2019 Quartierplan Davous 2: Rechtskraft: Am 20. November 2019 wurde der Einsprache- und Genehmigungsentscheid des Gemeindevorstandes vom 18. November 2019 eröffnet. Die Einsprachefrist endete am 20. Dezember 2019 und fiel somit in die Gerichtsferien, welche am 18. Dezember 2019 begannen und am 2. Januar 2020 endeten. Eine Anfrage beim Verwaltungsgericht Graubünden hat erbracht, dass innert Frist keine Rechtsmittel ergriffen wurden, womit die Revision 2019 des Quartierplanes Davous rechtskräftig ist und dem Grundbuchamt Maloja zur Eintragung zugesandt werden kann.

**Zonenplanrevision:** Einladung zur Mitwirkung: Bekanntlich befasst sich die Planungskommission mit der notwendigen Zonenplanrevision im Zusammenhang mit der notwendigen Rückzonung der zu grossen Bauzone. Da in diesem Zusammenhang die Zonenpläne überarbeitet werden, bietet sich die Gelegenheit an, den Generellen Zonenplan und den Generellen Erschliessungsplan ebenso zu überarbeiten. Sinnvollerweise soll die Bevölkerung zur Mitwirkung eingeladen werden, damit diese Bedürfnisse und Änderungen anmelden kann. Somit werden Begehren nicht erst an der beschliessenden Gemeindeversammlung gestellt und können vorgängig geprüft und allenfalls in die Revision aufgenommen werden. Der Vorstand nimmt Kenntnis vom Verlauf der bisherigen Sitzungen in der Kommission und kommt überein, eine öffentliche Publikation zu platzieren und zu Anregungen einzuladen.

**Hauptwohnungspflicht/Ablösung Erstwohnungspflicht:** Mit Schreiben vom 13. Januar 2020 gelangte ein Rechtsvertreter in Vertretung sei-



27 000 Franken für einen neuen Pumptrack auf dem Pausenplatz.

Foto:shutterstock.com/Blazar Slu

ner Mandanten an den Gemeindevorstand mit dem Antrag, die 4-1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 5 im OG und DG in der Liegenschaft Parzelle 516 aus der kommunalen Erstwohnungsverpflichtung zu entlassen. Als Begründung wurde angeführt, dass die Wohnung im Jahre 2002 erworben wurde, also vor über 17 Jahren und solche Wohnungen gemäss BauG Artikel 61, welche vor dem 10. August 2010 bewilligt wurden, frühestens nach 10 Jahren zweckmässiger Nutzung umgenutzt werden können. Eine Ablösung von kommunalen Erstwohnungsverpflichtungen ist ohne Leistung einer Ersatzabgabe möglich, wenn die Wohnung als Vorbezug auf Rechnung künftiger Erbschaft hin an die Nachkommen abgetreten wird. In diesem Fall entfällt auch die Lenkungsabgabe gemäss Artikel 62 Absatz 3 BauG. Entsprechend wurde ein Abtretungsvertrag auf Rechnung künftige Erbschaft hin erstellt und eingereicht. Der Gemeindevorstand genehmigt die

Entlassung der entsprechenden Wohnung aus der Erstwohnungspflicht somit als zweites Gesuch in solcher Angelegenheit.

**Departement Verwaltung, Planung, Forst, Umwelt und Wasser:** Departementszuteilung / neue Legislaturperiode: Nachdem eine neue Legislaturperiode begonnen hat, wurde die Departementszusammenstellungen und die Zuständigkeiten diskutiert. Da keiner der Gemeindevorstände Departementswechsel oder die Abgabe von Teilen davon anbrachte, bleiben die Departemente von den Bezeichnungen und Teilbereichen her gleich und werden von den gleichen Vorstehern wie in der Amtsperiode 2017 bis 2019 geführt. Die Legislaturziele werden an der kommenden Klausurtagung vom 20. Februar 2020 festgelegt. Kredit 7000 Franken für neuen Sitzungstisch: Am 28. Oktober 2019 wurden drei Schreinerarbeiten zu einer Offertstellung für einen neuen Sitzungstisch eingeladen.

Aufgrund von zwei eingereichten Offerten wird ein Kredit von 7000 Franken für die Anschaffung eines Sitzungstisches aus Beverser Arve zu Lasten des Budgets 2019 gesprochen. Der Auftrag für die Lieferung wird der Fried AG, Bever erteilt.

**Departement Bildung, Landwirtschaft und Abwasser:** Kreditfreigabe Pumptrack 27 000 Franken: Im Budget 2020 ist das Aufstellen eines Pumptracks auf dem Pausenplatz für 27 000 Franken vorgesehen, auf welchem mit Inlineskates, Bikes, Skateboards etc. gefahren werden kann. Der Beschaffung eines Pumptracks für den Pausenplatz für 27 000 Franken wird zugestimmt und die notwendige Budgetkreditfreigabe dafür beschlossen, damit dieser jetzt bestellt werden kann. Die Aufstellung ist nach der Schneeschmelze nach Mitte April vorgesehen.

**Departement Finanzen, Sozialwesen und Gesundheit:** Kreditfreigabe 9850 Franken Spielplatz: Im Budget

2020 sind gemäss Offerte der Fa. Bimbo Reparaturmassnahmen für rund 3000 Franken und Neubeschaffung für Kleinkinder für 3 500 Franken vorgesehen (Federgeräte Pferd und Kleeblatt). Weiter ist die Herstellung und Lieferung einer Zugkomposition aus Holz für den Spielplatz für 3 613.50 Franken geplant, welche die in die Jahre gekommene ersetzt. Der Gemeindevorstand genehmigt eine Budgetkreditfreigabe für den Ersatz und Reparaturmassnahmen an Spielgeräten von 9850 Franken für den Spielplatz.

**Departement Verwaltung, Planung, Forst, Umwelt und Wasser:** Kreditfreigabe upgrade Prozessleitsystem RITOP 30 000 Franken: Im Budget 2020 ist ein Upgrade des Prozessleitsystems Ritop der Rittmeyer AG für die Wasserversorgung Bever vorgesehen. Das bisherige Leitsystem läuft unter dem Betriebssystem Windows 2008 Server 64 bit. Der Support für das Betriebssystem Windows 2008 endet gemäss Angaben von Microsoft Anfang Januar 2020, der bestehende Rechner ist rund um die Uhr im Einsatz und weist circa 42 000 Betriebsstunden auf.

Inzwischen haben sich einige Veränderungen im Bereich der Computer-Hardware und der zugehörigen Betriebssysteme ergeben. Dies führt dazu, dass die Beschaffung von Ersatzteilen für Leitsystem-Rechner sowie die Wartbarkeit der installierten Software immer schwieriger wird. Der Gemeindevorstand hält fest, dass die Wasserversorgung gut funktioniert und einen guten Stand aufweist. Das Prozessleitsystem ist für die Steuerung der Wasserversorgung zentral und ein Ersatz muss daher vorgenommen werden, um das reibungslose Funktionieren sicherzustellen. Dem Ersatz des Prozessleitsystems RITOP für die Wasserversorgung wird zugestimmt und der dafür notwendige Budgetkredit von 30 000 Frankenfreigegeben.

**Termine Gemeindeversammlungen 2020:** 23. März 2020, 25. Juni 2020, 14. September 2020, 4. Dezember 2020, jeweils um 20.00 Uhr im Schulhaus Bever. (rro)



Uns gibt es auch so.  
Folgen Sie uns!

Engadiner Post  
POSTA LADINA

# Engadiner Post

## POSTA LADINA

engadin.online



Das Portal der Engadiner.

### Langlauf-Pokal 2020

**St. Moritz** Am 22. Januar hat bei besten Verhältnissen die dritte Ausgabe des SC Alpina St. Moritz Langlauf-Pokals stattgefunden. Auf der hervorragend präparierten Loipe wurde ein abwechslungsreicher Rundkurs aufgebaut. Über 100 teilnehmende Kinder haben die mit Schanzen, Slalomlauf und steilen Kurven versehene Strecke absolviert. Im Ziel erhielten alle wohlverdient warmen Tee, Kuchen und einen Erinnerungspreis. Die «Top 3» pro Kategorie wurden zudem mit den traditionellen Treicheln ausgezeichnet. Der Skiclub Alpina St. Moritz bedankt sich bei Graubünden Sport und St. Moritz Tourismus für die grosszügige Unterstützung. (Einges.)

Die detaillierte Rangliste unter:  
[www.skiclub-alpina.ch](http://www.skiclub-alpina.ch)

### Veranstaltung

#### Schlitteda da Bever

**Bever/Zuoz** Am Samstag, 1. Februar, findet die Schlitteda da Bever statt. In diesem Jahr führt die Fahrt nach Zuoz. Ab 8.00 Uhr besammeln sich die Teilnehmer auf dem Hof Ruffner, um die Pferde an die Schlitten zu spannen. Um circa 10.00 Uhr, angeführt von einer Vorreiterin, machen sich die zwölf Schlitten auf den Weg durchs Dorf in Richtung Isellas, La Punt und nach Zuoz zum Restaurant Sur En.

Nach dem Mittagessen begibt sich die Schlitteda wieder zurück nach Bever. Am Abend findet ab 19.00 Uhr im Schulhaus Bever der öffentliche Schlitteda-Ball statt. Es sind alle herzlich dazu eingeladen, zum grossen Schlitteda-Buffer mit musikalischer Unterhaltung von Dog on the Feet, organisiert von der Giuventüna da Bever in Zusammenarbeit mit dem Gasthaus Spinax Val Bever. (Einges.)



### Weltklasse-Polo am Finaltag

Höhepunkt des 36. Snow Polo World Cups war das Endspiel Azerbaijan Land of Fire gegen St. Moritz. Nach dem Aufeinandertreffen am Samstag, das äusserst knapp ausgefallen war, war der Ausgang des Finalspiels schwer vorherzusagen. Land of Fire ging aufgrund des Team-Handicaps mit einem halben Punkt Vorsprung ins Spiel, und die Zuschauer freuten sich darauf, wieder ihr gut eingespieltes und taktisch abwechslungsreiches Angriffsspiel zu sehen. Aber das Feuer wollte nicht richtig zünden. Team-Captain Valery Mishchenkos, «roter Teufel» des Teams St. Moritz, konnte bis zur Halbzeit zwei Tore erzielen, die in Weiss spielenden Azeris blieben so blass und torlos. In der zweiten Spielhälfte fand das Team Azerbaijan Land of Fire zu seiner Form zurück. Die Azeris änderten geschickt ihre Spieltaktik und brachten damit die St. Moritzer mit Max Charlton und dem vierfa-

chen St. Moritz-Gewinner Nacho Gonzalez in Bedrängnis. Die St. Moritzer liessen sich aber nicht aus der Fassung bringen, blieben immer nah am Mann und spielten letztlich überragend stark. Aserbaidschan konnte dem Siegeswillen von Max Charlton und seinen Teamkollegen nichts entgegenhalten. Der aufkommende Wind verringerte die Treffsicherheit zusätzlich und so verspielte Aserbaidschan zwei Torchancen. Beim dritten Versuch gelang dem talentierten Team-Captain Elchin Jamalli dann doch ein Treffer; mit seinem 1,5 zu 3 läutete er eine neue Offensive seines Teams ein. Auch das vierte Chukker war hoch spannend. Der für St. Moritz spielende Franzose Robert Strom zeigte ein starkes Spiel, belohnte seinen Einsatz mit dem vierten Tor für sein Team und besiegelte gleichzeitig den Sieg für St. Moritz. (pd)

Foto: fotoSwiss/Giancarlo Cattaneo

Anzeige



MUSIC@CELERINA.CH

Jeden Mittwoch in Celerina.  
Meet you there.

29. Januar 2020

**CHARLY FUCHS TRIO**  
Hotel Alte Brauerei

**Stil:** Ballmusik / Country / Partymusik / Stimmung / Dinermusik

**Uhrzeit:** ab 19.00 Uhr  
**Tel.:** +41 81 832 18 74  
[www.charly-f.ch](http://www.charly-f.ch)

Freier Eintritt

MUSIC@CELERINA  
WINTER SPECIAL 2020

Samstag, 11. April 2020  
16.00 – 19.30 Uhr bei der Bar  
Finale

Engadin. Diese Berge, diese Seen, dieses Licht.

#### WETTERLAGE

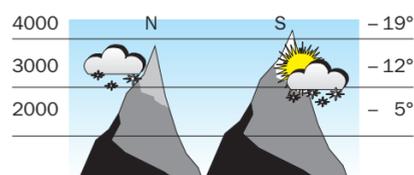
Ein mächtiges Tief bei Island dehnt sich in Richtung europäisches Festland aus und lenkt mit stark auflebendem Westwind eine erste Kaltfront gegen die Alpen. Damit kündigt sich in den Alpen Schneenachschub an, wovon vor allem die Alpennordseite profitieren wird.

#### PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE DIENSTAG

**Schnee bis unter 1000 Meter!** Südbünden überquert heute eine Kaltfront. Dahinter rücken feuchte, labil geschichtete Luftmassen nach. Somit muss man sich auf abwechslungsreiches Wetter einstellen. Von der Früh weg mischen sich immer wieder einzelne Schauer ins Wettergeschehen, um die Mittagszeit können diese auch etwas stärker ausfallen. Am Nachmittag sinkt hinter der Front nicht nur die Schneefallgrenze weiter ab, es stellen sich zunehmend einzelne Auflockerungen ein, die in den Südtäler grösser sein können. Die Schauerneigung nimmt bis zum Abend deutlich ab.

#### BERGWETER

Der Wind auf den Bergen dreht im Tagesverlauf von Südwest auf Nordwest, sodass sich der Schwerpunkt der Schneeschauer am Nachmittag von der Region Bernina hin zur Silvretta verlagert. Gleichzeitig wird der Wind stärker und böiger. Zudem wird es deutlich kälter.



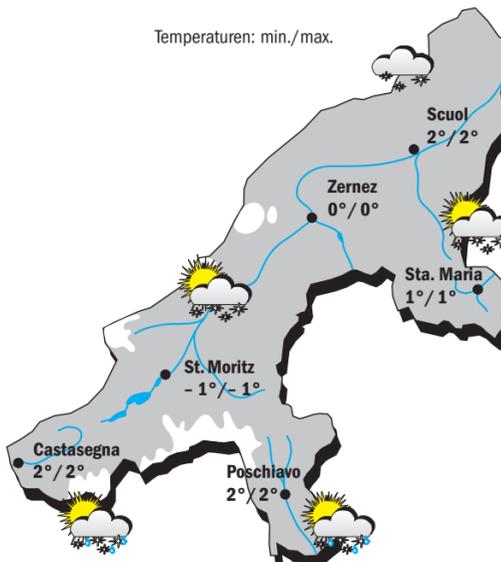
#### DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	-10°	Sta. Maria (1390 m)	-2°
Corvatsch (3315 m)	-11°	Buffalora (1970 m)	-15°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	-13°	Vicosoprano (1067 m)	1°
Scuol (1286 m)	-4°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	5°
Motta Naluns (2142 m)	-6°		

#### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Mittwoch	Donnerstag	Freitag
°C -5 1	°C -6 3	°C 4 6

Temperaturen: min./max.



#### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Mittwoch	Donnerstag	Freitag
°C -9 -1	°C -11 -4	°C 4 4

Anzeige

GRAND HOTEL KRONENHOF  
PONTRESINA  
\*\*\*\*\*



gourmet dinners  
**bel coelho @ kronenstübli**

Erleben Sie zum St. Moritz Gourmet Festival im Grand Hotel Kronenhof die brasilianische Spitzenköchin **Bel Coelho** vom Restaurant **Clandestino** in Sao Paulo, bekannt aus der internationalen TV-Kochshow «Travel Recipes» des Discovery Channel.

1. - 3. Februar 2020

5-Gang Dinner mit Bel Coelho's Signature Dishes

Reservation empfohlen

T +41 81 830 30 30  
[info@kronenhof.com](mailto:info@kronenhof.com)  
[www.kronenhof.com](http://www.kronenhof.com)